

カンボジアのデジタル教育徹底研究!

～教育格差の溝を埋めるカギとなるのか～



Real Estate - Starts!

カンボジアでも不動産の事ならスタートへ

賃貸・売却

**お任せ
ください!**

住まい探しから、事務所や工場の賃貸まで。不動産の賃貸・売買ならスタートにお任せください。まずはお気軽にご相談ください。



**ご存知
ですか?**

不動産は、気に入った物件を見つけてからが**重要!**

物件探し

契約

引き渡し
ご入居

入居中の
トラブル
対応

退去
(デポジット
返還)

**スタートは日本の不動産サービスを
カンボジアで展開。**

不動産は物件を決めるまでで終わりではありません。引き渡し時のあれこれや、ご入居中のトラブルも、一緒になって最後まで解決をサポートしていきます。

スタートグループは日本では“ピタットハウス”という不動産店舗網を展開する公開企業です(東証一部)。

STARTS
Starts (Cambodia) Corporation

Tel: +855-12-803-111 or +855-12-687-111 Mail: pp@startscambodia.com
Office #104, Lobby Level of Hotel Cambodiana, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia
メコン川フロントの“ホテルカンボジアーナ”のロビー階、プールサイドのオフィスです。
お問い合わせは日本語でどうぞ! <https://kaigai.starts.co.jp/cambodia>

広告掲載のお問い合わせはこちらまで

NyoNyum
「この国」を知る。カンボジア生活情報誌「ニョニョム」
Cambodian Life Navigator in Japanese and English

**ADVERTISING
Pls CONTACT US !!**

012-500-052, 016-657-290

☎ nyonyum@cisinc.co.jp 🌐 http://nyonyum.net

プノンペンでの物件探しは大変ですよね・・・。

仲介手数料無料!

**プノンペンでの
不動産賃貸・売買なら
Cam Realty Serviceに
お任せください!**

3000以上の
物件



責任をもって弊社がトータルサポートいたします

ローカル経営だからこそできる交渉と提案で、皆様のご希望に添える物件をご案内します。



日本語・英語
クメール語 OK
011 26 88 99



LINEでも、
お問い合わせOK!

Cam Realty Service
Home & work space

+855 11 26 88 99 (日本語) +855 99 55 66 94 (英語)

✉ info@camrealtyservice.com 🌐 www.camrealtyservice.com

Office: #199, 1st floor, Street 412, Sangkat Tonle Basak, Khan Chamkar Morn, Phnom Penh

Oeurn Theara

東京国際交流学院(2015年6月~2017年3月)
事業創造大学院大学(2017年4月~2019年3月)
三条南ロータリークラブ奨学金制度にて
2015年6月~2019年4月まで日本滞在



Cam Realty Service - Home & work space



ធនាគារ ស្តាប៉ាណា

SATHAPANA BANK



サタパナ口座のメリット

- ・必要な書類は3つだけ！
(6ヶ月以上有効のパスポート・ビザ、居住証明、労働証明の原本)
- ・アプリで定期預金の開設や国内外送金が可能！
- ・QRペイ可能店舗はカンボジア全国で4万店以上！
- ・ジャパンデスクで日本語対応OK！
- ・日本からのアプリ操作もOK！
- ・VISAクレジットカードも取り扱っています！

簡単・便利♪



Available on the App Store

ANDROID APP ON Google Play

STEP 1

オンライン口座開設
(入金後はすぐにQR利用可能とバーチャルVISAカードでオンライン決済もOK)

STEP 2

書類3つを支店にお持ち頂き
普通口座にアップグレード

STEP 3

アプリで残高照会はもちろん定期預金開設や送金など来店不要で可能です

(注) オンライン口座は決済専用口座です。普通口座への切り替えは書類の提出が必須となります。

最高金利
定期預金

最長5年物

6.25%/年

例

米ドル5年物定期預金に1万米ドルをお預け入れ頂いた場合、1年分発生利息は

※最低預金入金額：個人500米ドル・法人1000米ドル

10,000米ドル X 6.25% = 6.25米ドル (税引き前)

※金利にかかる税率：居住者6%・非居住者14% ※弊行の規定が適用されます。

商品のお問い合わせ等はジャパンデスクまで（日本語）

小森 ☎ 012355305 ✉ komori.yuta@sathapana.com.kh
Puthearak ☎ 0964851111 ✉ satsong.puthearak@sathapana.com.kh
竹内 ✉ takeuchi.naoko@sathapana.com.kh

お困りの時はコールセンターまで（英語）

023/081-999-010 (24時間年中無休で対応可)
✉ customercare@sathapana.com.kh 🌐 www.sathapana.com.kh

本店：Sathapana Tower, No.63, Preah Norodom Blvd., Phsar Thmei 3, Daun Penh, Phnom Penh

営業時間：【月～日】8:00～20:00



SOKEN

SOKEN GROUP

カンボジアで唯一の日系総合ビルメンテナンス企業

WEBサイト
オープン!



事務所や工場等の殺菌、消毒も実施中!

次亜塩素酸水を自社生成し、販売中

SOKEN(CAMBODIA)CO.,LTD.

info.sokencambodia@soken-group.net



日常清掃	ベストコントロール 虫(ゴキブリ、ハエ、ありなど)	定期清掃及び特別清掃
トイレ清掃	ネズミ	引渡し清掃
窓の清掃	害虫のモニタリング、報告書の作成	高所(スライダーマン)窓ガラス清掃
床の清掃	ホテル・サービスアパートメントのハウスキーピング	エアコン清掃
		カーペット清掃(専用機器使用)

SOKEN ENGINEERING (CAMBODIA) CO.,LTD.

info.sokenengineering@soken-group.net



消防設備管理業務	電気設備管理業務	給排水貯水槽清掃 浄化槽清掃
エンジニア派遣業務	制御盤、FA機器の設計・製作	節電機器および各種機械販売

お問い合わせはこちら (日本語対応可)

+855 (0) 23 900 737

No. 82, Street 02A, Sangkat Toek Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

お気軽に
お問い合わせください!



JHD ジャパニーズヘルプデスク

病院内に日本人スタッフ常駐のデスクがあるため、病院を受診される前の窓口として日本語でサポートいたしますのでお気軽にご連絡下さい。

infopicam@prestigein.com (2拠点共通メール)

サービス内容 (一例)

- 受診前の診察のご相談 / 診察・再診手配
- 病院内アテンド & 通訳 / 各種病院発行書類の翻訳
- キャッシュレス診察サポート (海外旅行保険 / ヘルスケアプログラム)

Phnom Penh (Phnom Penh) ROYAL PHNOM PENH HOSPITAL 内:1階 Registrationカウンター前

デスク営業時間 月-土 8:30-17:30

023-990-681

070880331

Japanese Help Desk Cambodia

Siem Reap (Siem Reap) ROYAL ANGKOR INTERNATIONAL HOSPITAL 内:1階ロビー

デスク営業時間 月-土 8:00-17:00

070-880-112 *固定番号が現在不通のため臨時番号

jhd-rah2020

ロイヤルアンコール国際病院

MALIS dental clinic

お知らせ

CTスキャン完備!

☆プレステージ加入企業の方はキャッシュレス対応可能。
☆日本の国民保険の一部金還付の書類を無料でお作りします。

日本人学校歯科医、Koica、Combi plaza、Samsung 提携歯科医院

診療時間:【月~土】9:00am-7:00pm
E-mail: contact@malis-dental.com
Tel: 012-513-222 (Jp/En) / 023-964-142 (En/Kh)
13thFloor, Phnom Penh Tower, Monivong Blvd., Phnom Penh

RafflesMedical Cambodia

ラッフルズメディカル

八木加奈恵医師 (小児科専門医)

診療 常勤(土・日除く)

皮膚科医 肝臓感染症専門 総合診療 小児科医 内科医 耳鼻咽喉科 産婦人科 総合診療

カンボジアクリニックでのサービス

総合診療科 / 専門医診療 / 救急診療
医療搬送 / 旅行医学 / 予防接種
健康診断 / VISA取得のための検診
デジタルレントゲン / 院内研究室 / 超音波検査
日本のすべての海外旅行保険キャッシュレス対応可

012-816-911
24時間診療予約

日本人常駐 012-838-283
通常診療時間のみ受付
※ 緊急診療は時間外、祝日も24時間受付可

RafflesMedical Cambodia
#161 Street 51 (Pasteur), Phnom Penh
Clinic Hours Mon-Fri: 8:00am-5:30pm, Sat: 8:00am-12:00pm

KenClinic

カンボジア初の日本人開業医

外科・内科・小児科・呼吸器科

海外旅行保険対応 (キャッシュレス)

日本製の薬を主体に処方します

各種予防接種、レントゲン、超音波、胃カメラ、血液検査など可

柔道整復師による揉挫・ぎっくり腰などの治療

鍼灸師による治療も受けられます

Since 2010

ホームページはこちら!
ケンクリニック カンボジア
www.kenclinic-cambodia.com

クレジットカードによる支払いが可能になりました。

診療時間 月-土 8:30-13:00 15:00-19:00

No.14A, St.370, BKK1, Phnom Penh, CAMBODIA
Tel: 023-223-843, 023-223-844 (日本語/Eng/Kh)
061-266-208 (日本語), 012-865-039 (時間外:日本語/Eng)

Polin Nail Salon

日本でネイルアートを学んだチーフスタッフによるジェルネイルが、中国製ジェル18ドル、アメリカ製25ドル、日本製は58ドルから。ネイルの他、まつげエクステ、ヘアセット、メイク、フットバスなども。

Open: 9:00am - 7:00pm (ご予約は6:30pmまで) Close Monday
No.#40A, St.294 (between St.57 & St.63), BKK I, Phnom Penh
Tel: 012 918 005 / 095-347-524 (Japanese speaker 日本語OK)

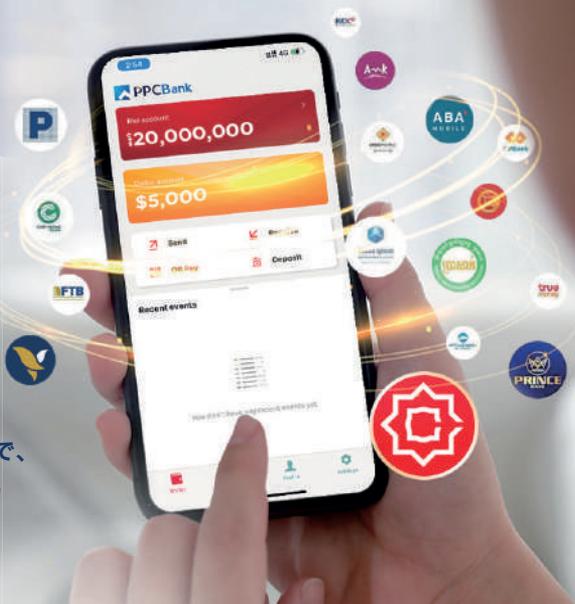
話題のデジタル決済、 「パソコン」の活用法

**PPC Bankモバイルバンキング × 「パソコン」、
カンボジア国内送金のゲームチェンジャーに。**

PPC Bankモバイルバンキングなら
「パソコン」のチャージも即時反映&手数料無料。

主要な国内金融機関宛の即時送金も無料で
ご利用いただける「パソコン」を組み合わせたのご活用で、
カンボジア国内送金にかかる時間もコストも一挙解決。

※ PPC Bankモバイルバンキングおよび「パソコン」の送金上限金額は
それぞれの設定や登録内容等によって異なる可能性があります。



PPC Bank
モバイル 2.0

定期預金口座の
追加・解約にも
対応しました！



指紋認証
ログイン



国内送金
国際送金



口座開設
口座解約



携帯電話
Top-Up



QRコード
mobilePAY



預金担保
ローン

**PPC Bankモバイルバンキングは
日本語を含む5言語でご利用いただけます**

かんたん便利なキャッシュレス決済「mobilePAY」の他、
携帯電話Top-Up、公共料金お支払いまで幅広くサポート。
お取引時のご本人様確認は指紋認証にも対応しています。

※ モバイルバンキング新規登録にはPPC Bank店舗でのお申し込みが必要です。

スピーディーなご融資で
カンボジアでのビジネスをサポート

Annatean 300

ローン審査開始後、最短3営業日でのご融資承認 | 年利9.99%

※別途手数料あり

Annatean (アナテアン) 300 は、

カンボジア国内企業様および経営者様の支援を目的に
特別にデザインされたビジネス向けローンです。

Annatean300を含むPPC Bankローンは、
カンボジア国内の日系企業様や国内で定期的なご収入を
お持ちの日本人居住者様にもご利用いただけます。

※ ローン申請には、ご提出書類や担保等の審査が必要です。
審査結果によってはご希望に沿えない場合がございます。

日本語でお気軽にお問い合わせください
オルセー支店2階 (モニボン通りとSt.214との交差点角)

061-444-608

【月～金】 8:00～16:00 定休日: 日曜・祝祭日
【土】 8:00～12:00

PPC Bank ジャパンデスク

小菅義之 ✉ y.kosuge@ppcb.com.kh
池田晴香 ✉ i.haruka@ppcb.com.kh

カードの紛失、盗難などの緊急連絡先

24/7 0963 - 909 909
023

24時間365日受付 (英語対応)

ウェブサイト www.ppcb.com.kh/japan-desk/

PPC Bankジャパンデスクでは、カード決済端末も日本語でご案内します。
店舗へのカード決済導入希望のお客様はお気軽にお問い合わせください。



トゥールトンポンで
最高のアメリカン料理
レストラン・カクテルバー

当店はソーシャルディスタンス（対人距離の確保）
を保ちながら、楽しく食事することを目的としている



アメリカンピザ



最高のリブ



輸入肉ステーキ



最高のハンバーガー

+855-099-260-360 AZURE BAR AND GRILL AZUREBAR_GRILL #42, STREET 123, TOUL TOM PONG

愛亀グループ 工場



ジャパンハート小児病院給食施設



TOKYO HOTEL



PPSEZ レンタル工場（住友電装第2工場）



カンボジアでの建築設計・施工は、
OMURA GROUPにおまかせください!



PPSEZ内 TOKYO HOTEL APARTMENTS & SPA

Omura Industries はカンボジアにて、工場、倉庫、医療施設、ホテル、店舗、事務所など様々な建物を設計・施工してまいりました。カンボジアでの建設は不安なことも多いかもしれませんが、経験豊富な日本人エンジニアが誠心誠意ご対応いたします。どうぞお気軽にお問い合わせください。



大嶋 信
Director
東京大学工学部建築学科卒業、大学院修士修了、硬式野球部
2011年、日系ゼネコンのプロジェクтомネージャーとしてミネベア・カンボジア工場の建設に従事。
2015年、Omura Groupの設立に参加。
一級建築士、一級建築施工管理技士、一級土木施工管理技士

日本人が対応致します!
023-964-250

info@omura-cambodia.com

OMURA GROUP The Rise Commercial, #5 St.282 BKK1 Phnom Penh

特別なときだけでなく、ご自宅で気軽にお花を楽しみませんか?



BLISS botanica
Flower & Gardening
#29, Street240, Phnom Penh
012 319 984 (EN/KH/JP),
070 824 394 (日本語直通)
BlissBotanicaCambodia



Cambodian Pepper
最高級品質胡椒
KURATA PEPPER
Open Daily: 8am - 7pm
Tel: 012 842 970 (本店)
081 737 737 (2号店)
kuratapepper
プノンペン市内無料配達します
本店: #35B St.606 Tuol Kork
← 2号店(ロシアンマーケット近郊)の地図はこちら!
【お知らせ】5・6・7月は2号店を一時閉店いたします

SEOYOUNG TRADING (CAMBODIA) CO., LTD

カンボジア国産の最も良質な木炭を世界市場へ。

生産された木炭の質は韓国政府から認定を受けています。カンボジア唯一の木炭製造工場です。



TEL: 010 807 700 / 088 550 0101 E-mail: chakk5581@hanmail.net
Add: #95, St. 1986, Phnom Penh Thmey, Khan Sen Sok, Phnom Penh, CAMBODIA.



កម្មវិធីស្វ័យសិក្សា

MoEYS

June - July 2021 Contents

11 Special

カンボジアのデジタル教育徹底研究!

～教育格差の溝を埋めるカギとなるのか～

- 12 教育・青年・スポーツ省のデジタル教育推進の取り組み
- 13 教育・青年・スポーツ省と公共機関の協力
情報省によるテレビ授業
郵政通信省による学習アプリ
- 14 教育・青年・スポーツ省と民間企業の協力
eラーニング用教育アプリ開発
携帯大手「Smart」によるオンライン授業支援
- 15 民間企業の取り組み
- 16 デジタル教育のミッションに取り組む
教育・青年・スポーツ省にインタビュー
- 18 社会に羽ばたく学生たちの取り組み
大学生とオンライン勉強の現状についてのアンケート
プノンペンの学生の声をいろいろご紹介
- 20 先生たちの声も聞いてみよう! 声も聞いてみよう!
地方の学校で奮闘するデジタル教育
NGS (New Generation School) について
IT技術の活用で逆に可能になることもある!

● Series

- 32 JAPAN FOUNDATION 日本・カンボジア「カルチャ」徹底研究!

● Column

- 10 医療コラム「どうしましたか」/奥澤 健
- 10 カンボジアで Happy 子育て! /八木 加奈恵
- 24 アンコール見聞録/三輪 悟
- 25 マオマオ・カンボジア/オーケンツアー
- 27 ボンユキ・エッセイ/山崎 幸恵
- 27 シェムリアップ Moi Moi ライフ/小出 陽子
- 34 旅育!!ノマド家族。/中村 英誉
- 35 Para-Sports in Cambodia /米山 遥香

● News

- 29 ニョニュムタイムズ

● Information

- 23 みんなの掲示板
- 28 月間ドムライ
- 28 緊急連絡先

●

- 8、9 うらない6月&7月
- 30 今月のありがとう 広告主さま一覧表

編集雑記

2020年3月にカンボジア国内でコロナ感染者が見つかり、感染者数の増加により一時的に学校などの教育機関や娯楽施設などが休業となった。感染の抑え込みにより学校も再開となった矢先、今年2月20日にクラスター発生し、国内の感染者が急増した。そしてクメール正月にあたる4月15日、政府は首都プノンペンとカンダール州タクマウ市のロックダウンに踏み切った。去年からこうした国内の新型コロナ感染症拡大による短期的、長期的な学校閉鎖が繰り返される中、教育・青年・スポーツ省はオンライン授業の推進事業を展開。これに伴い、公的機関や民間企業、その他団体がさまざまに取り組みをしている。

基礎教育を受けている学生の多くが、教室で教師と対面で勉強するのが今のカンボジアのスタイルだ。だが、去年から起きている全国的な学校閉鎖により、一気にデジタル教育が注目されるようになった。デジタル教育は新たな学習手段として急速に普及している。

今回の特集では、まさにそのデジタル教育でコロナ禍を過ごしているニョニュムのインターン大学生を中心に、自分たちが置かれている学習環境について調べ、レポートをしてもらうことにした。果たして、デジタル教育は新たな学習ツールとして一般化し、これまで抱えてきた地方と都市部の教育格差の溝を埋める新たな原動力となるのだろうか。(ノッブ ヴィサール)

.....
ご意見、情報、お問い合わせはこちらへ。
We want to hear from you...
nyonyum@cisinc.co.jp

“ニョニュム”とはクメール語で「笑顔」の意味です。カンボジアにあるいろんな笑顔を伝えたい。そんな想いで編集をしています。

NyoNyum means “smile” in Khmer. We would like to make many people in this country smile through our magazine.

NyoNyum

「この国」を伝える。カンボジア生活情報誌「ニョニュム」
Cambodian Life Navigation in Japanese and English



Publisher
Yamazaki Yukie

Editorial & Sales Staff
Oun Chanda
Kano Hiroaki
Uon Chanra
Tanigaki Moe
Nop Visal
Au Chanmuneyrath
Sarooun Phearith
Chheun Chhun

Face Cover Painting
Stef HAPPY PAINTING

Illustrator
Sawaki Makiko

Printing
Digital Advertising

© CJ Sinc. 2021
本誌掲載の記事、写真、イラスト等の無断転載を禁じます



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。
◆**仕事運**：商売をしている人は、陸路・水路にかかわらず遠方での投資が可能です。思い通りの利益を上げて戻ることができるでしょう。会社員の人は、大小どのような仕事でも思い通りに達成できます。ただし、重要な仕事は他人に任せてはなりません。利益をすべて取られてしまいます。
◆**金運**：あらゆる方面からの収入を得られますが、財産が多いと強盗や泥棒などの危険もあるので気をつけましょう。
◆**健康運**：暴飲暴食をしないように。胃腸を壊す恐れがあります。
◆**恋愛運**：独身の人はパートナーを見つける絶好のチャンスです。
◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：6月の運勢は下がります。
◆**仕事運**：商売をしている人は、強力なライバルが出現します。しかし事前に対策を立てておけば負けることはありません。会社員の人は、どのような仕事であっても慎重に。他人にだまされて利益を損ない、自分に被害が及ぶ可能性があります。
◆**金運**：収入が少なく、汗水流してようやく得ることができる状態なので、しっかりお金の管理をしてください。
◆**健康運**：時間を見つけて十分に休養をとりましょう。体力以上の仕事はしないように。
◆**恋愛運**：カップルの人は、多くのトラブルに直面します。
◆**安全運**：高いところから転落する可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。
◆**仕事運**：商売をしている人は、商品の仕入れ、販売が止まることなく良い状態です。買い掛けをする顧客がいても、一銭も失うことはないで心配はいりません。会社員の人は、どのような仕事でも思い通りの成果を上げることができます。しかし過信は禁物です。
◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られますが、悪質な財産を手にしてはなりません。自分に災いが降りかかってくるでしょう。
◆**健康運**：口や歯の疾患で悩まされそうです。
◆**恋愛運**：独身の人は、何の障害もなく愛の芽を育むことができます。
◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：6月の運勢は下がります。
◆**仕事運**：商売をしている人は、他人にだまされて資金回収が遅れます。さらに商品が売れずに損をする可能性があります。会社員の人は、オーナーや上司との争いを避けましょう。
◆**金運**：支出が収入より多いので、家計に影響を受けるでしょう。
◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。
◆**恋愛運**：カップルの間に第三者が介入してきます。
◆**安全運**：夜間の運転や飲酒の後に交通事故に遭わないように気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運**：商売をしている人は、多くのトラブルが発生します。忍耐強く歯を食いしばり、心を落ち着けて対応すれば大きな問題にはならず、商売も前に進むでしょう。会社員の人は、どのような仕事であってもしっかり考えて行動しましょう。さもないと大きな利益を損ないます。
◆**金運**：まずまずの収入が得られますが、支出が多いので手元には残りません。
◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。
◆**恋愛運**：カップルの人は、外部のトラブルに巻き込まれないように気をつけましょう。
◆**安全運**：感電事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。
◆**仕事運**：商売をしている人は、合法的な商売であれば思い通りに発展していくでしょう。しかし悪いことをすると自分に仇となって返ってきます。会社員の人は、どのような仕事でも思い通りに成果を出すことができます。また苦しい仕事の時に助けてくれる人が現れるでしょう。
◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られますが、他人にお金を貸すただまされる可能性があるため気をつけましょう。
◆**健康運**：特に大きな健康上の問題ははありません。
◆**恋愛運**：独身の人はとても良いパートナーを見つけることができます。
◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：6月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運**：商売をしている人は、遠方より近場での商売が良いです。遠方に出ても悪いことはありませんが、手ぶらで帰ってくるようになります。会社員の人は、どのような仕事であっても周りとのコミュニケーションをうまくとりましょう。そうすれば仕事が円滑に進みます。
◆**金運**：前半の収入はまずまずですが、後半になるとあらゆる方面からの収入が得られます。
◆**健康運**：暴飲暴食を避けましょう。そうすれば胃腸を壊すことはありません。
◆**恋愛運**：カップルの人はトラブルをすぐに解決できれば良い関係を維持できます。
◆**安全運**：熱湯でやけどをする可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢は下がります。
◆**仕事運**：商売をしている人は、見知らぬ人が価値あるものをもってお金を借りに来たり売りに来たりしても、手を出してはなりません。犯罪に巻き込まれる可能性があります。会社員の人は、甘い言葉を発したり自慢話をする人は一緒に仕事をしないように。
◆**金運**：収入が少ないので、支出を抑えましょう。そうすれば家計に悪影響を及ぼすことはありません。
◆**健康運**：体調が悪く回復がしにくいです。時間を見つけて十分に休養をとりましょう。
◆**恋愛運**：カップルの人は他人のトラブルに口を出さないように。
◆**安全運**：道路横断の際に交通事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運**：商売をしている人は、甘い言葉で商売の誘いをしてくる人がいたら、だまされないように慎重に検討してください。会社員の人は、書類へのサインや捺印の前には内容をしっかり確認してください。
◆**金運**：まずまずの収入が得られますが、支出が多いので手元には残りません。
◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。
◆**恋愛運**：カップルの人は相手を許し合う気持ちを持てれば平穏に過ごせます。
◆**安全運**：水に溺れる事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。
◆**仕事運**：商売をしている人は、とても良い状態です。ライバルが現れたとしても負けることはないで心配ありません。会社員の人は、絶好のチャンスがやってきます。手足を止めることなく仕事をしましょう。やればやるほどの成果が得られます。
◆**金運**：前半はあらゆる方面からの収入が得られますが、後半になると少なくなっていきます。
◆**健康運**：暴飲暴食を控えて胃腸を壊さないようにしてください。
◆**恋愛運**：独身の人は、思い通りのパートナーに出会えるでしょう。
◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。
◆**仕事運**：商売をしている人は、親戚や兄弟が商売を持ち掛けてきたら迷わず受けましょう。良い商売のパートナーになってくれます。会社員の人は、とても忙しくなりますが、上司から褒められるでしょう。
◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られますので、何の障害もなく投資をすることができます。
◆**健康運**：月末になると口や歯の疾患に悩まされます。
◆**恋愛運**：カップルの人は良い状態を維持できます。
◆**安全運**：ナイフや鋭いものでけがをする可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運**：商売をしている人は、多少の障害に直面しますが、大きな問題にはならず前に進むことができます。会社員の人は、何かをしたいと思ったら迷わず行動しましょう。時間を無駄にしてはなりません。
◆**金運**：多くの収入が得られますが、支出を抑えるように心がけ、後々の支出のために蓄えておきましょう。
◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。
◆**恋愛運**：カップルの人は平穏な日々を過ごせます。
◆**安全運**：うっかりミスで運転時に事故を起こす可能性があるため気をつけてください。



- ◆**全体運**：7月の運勢は下がり
ます。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、
多くのトラブルに直面します。こんな時は黙々と仕事をし、他人と争うのは避けましょう。会社員の人は、仕事上のトラブルが絶えませんが、忍耐強く心を落ち着けて対応すれば、大きな問題にはなりません。
- ◆**金運**：収入が少ないだけでなく、だまされてお金を失う可能性があります。
- ◆**健康運**：時間を見つけて十分に休養をとりましょう。体力以上の仕事をしないように。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は多くのトラブルに直面します。
- ◆**安全運**：高いところから転落する可能性があるので気をつけてください。



- ◆**全体運**：7月の運勢はまあまあ
です。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、
少しずつ良い状態になりますが、良いこともあれば悪いこともあるということを常に心に刻んでおきましょう。会社員の人は、重要な仕事を他人に任せてはなりません。利益をすべて持っていかれてしまいます。
- ◆**金運**：前半は収入が少ないですが、後半になるとあらゆる方面からの収入が得られます。
- ◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は平穩に過ごせます。
- ◆**安全運**：熱湯でやけどをする可能性があるので気をつけてください。



- ◆**全体運**：7月の運勢は下がり
ます。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、
見知らぬ人が価値あるものを持ってお金を借りて来たり売りに来たりしても受け取ってはなりません。犯罪に巻き込まれる可能性があります。会社員の人は、上司との争いを避けましょう。そうすれば平穩に過ごせます。
- ◆**金運**：借金が返せず新たに借金をする状態なので、家計が大きくひっ迫します。
- ◆**健康運**：体力以上の仕事を避け、食事は定時にきちんととりましょう。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は、第三者が介入してくる可能性があります。
- ◆**安全運**：交通事故に遭う可能性があるので気をつけてください。



- ◆**全体運**：7月の運勢はまあまあ
あです。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、
少しずつ上向きになります。未知の商売に手を出すと財産を失いますので禁物です。会社員の人は、書類にサインや捺印をする前はしっかり内容を確認してください。
- ◆**金運**：まずまずの収入が得られますが、支出が多いので手元には残りません。
- ◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。
- ◆**恋愛運**：カップルの間に外部からトラブルが舞い込んできます。
- ◆**安全運**：水に溺れる可能性があるため気をつけましょう。



- ◆**全体運**：7月の運勢は高まり
ます。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、
遠方での投資や事業が可能です。多くの利益を持って帰ることができるでしょう。長い間無職だった人は、思い通りの仕事をもらえるでしょう。
- ◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られますが、財産が多いと強盗や泥棒の心配がつかまいます。
- ◆**健康運**：暴飲暴食を避けて胃腸を壊さないようにしましょう。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は、良い関係を維持できます。
- ◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



- ◆**全体運**：7月の運勢は下がり
ます。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、
多くの障害に直面します。自慢話をする人との投資はやめましょう。また、遠方での商売もしないように。会社員の人は、大小どのような仕事でも積極的に受ければ家計を支える収入を得ることができます。
- ◆**金運**：収入が少ないので支出を抑え、不足がちな家計に影響を及ぼさないようにしましょう。
- ◆**健康運**：高血圧の人は健康状態に配慮をしてください。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は多くのトラブルに直面します。
- ◆**安全運**：不注意で交通事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



- ◆**全体運**：7月の運勢は高まり
ます。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、
チャンスがやってきたので手足を休めることなく商売に打ち込みましょう。会社員の人は、すべての障害が消え去ります。手足を休めることなく仕事に取り組み、思い通りの成果を得ることができます。
- ◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られますので、新しい商売や新店舗開店も可能です。
- ◆**健康運**：口や歯の疾患で悩まされそうです。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は甘い関係を維持することができます。
- ◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



- ◆**全体運**：7月の運勢はまあまあ
です。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、
多少の障害に直面しますが大きな問題にはなりません。すべてきれいに解決できます。会社員の人は、どのような仕事であっても事前に計画を立てて取り組みれば円滑に進めることができます。
- ◆**金運**：まずまずの収入が得られますが、支出が多いので手元には残りません。
- ◆**健康運**：心臓の疾患に気をつけて早期治療をしましょう。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は、お互いを許し合う気持ちを持って楽しく過ごすことができます。
- ◆**安全運**：階段の上り下りの際に事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



- ◆**全体運**：7月の運勢は高まり
ます。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、親
戚や兄弟との商売が可能です。後々の争いを避けるためにも帳簿はしっかりとつけておきましょう。会社員の人は、どのような仕事でもすべて達成できます。ただし、成功したからといって過信をしてはなりません。孤立してしまいます。
- ◆**金運**：多くの収入を得ることができますが、蓄えも忘れずに。無駄遣いをしていると危機が訪れます。
- ◆**健康運**：暴飲暴食を控えて胃腸を壊さないようにしましょう。
- ◆**恋愛運**：独身の男女は、何の障害もなく愛の芽を育むことができます。
- ◆**安全運**：ナイフや鋭いものでけがをする可能性があります。



- ◆**全体運**：7月の運勢は下がり
ます。
- ◆**仕事運**：会社員の人は、強力な
ライバルが出現します。事前に対策を講じておけば対抗でき、生き延びることができるでしょう。会社員の人は、相手のことをしっかり見極められれば被害を避けられます。
- ◆**金運**：収入が少なく汗水流してようやく得られる状態なので、無駄遣いは絶対禁物です。
- ◆**健康運**：健康状態があまり良くありません。時間を見つけて十分に休養をとりましょう。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は多くのトラブルに直面します。
- ◆**安全運**：夜間の運転や飲酒後に事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



- ◆**全体運**：7月の運勢はまあまあ
です。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、強力
なライバルが出現します。少し踏ん張ることができればライバルに勝つことができるでしょう。会社員の人は、どのような仕事であってもしっかりと検討することを怠らないように。特に商品の受け取り、受け渡しの際は品質や数を確かめてください。
- ◆**金運**：まずまずの収入が得られますが、他人に貸すのは禁止です。だまされる可能性があります。
- ◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は、他人の言葉を信じすぎないように。
- ◆**安全運**：感電事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



- ◆**全体運**：7月の運勢は高まり
ます。
- ◆**仕事運**：商売をしている人は、販
売と仕入れが止まることなく、買い掛けをする人がいたとしても一銭も失うことはありません。会社員の人は、上司から褒められるでしょう。
- ◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られるだけでなく、家宝となるものを得ることができます。
- ◆**健康運**：問題ははありません。
- ◆**恋愛運**：カップルの人は、結婚を考えることができます。
- ◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。

どうしましたか

コロナワクチンをうってきた

私と当院の日本人スタッフは皆、4月にCOVID-19ワクチンを2回接種した。中国のSinovac製である。有効性と副反応に不安がないわけではなかったが、いつまで待てば欧米製のワクチンがうてるのかわからないので、意を決して接種してきた。カンボジアでも周辺諸国でも「ワクチン接種済みなら入国時の隔離期間が短くなる、あるいはなくなる」という情報も理由の一つである。実際その後、EU諸国でもそのようになっていくだろうというニュースを聞いた。

さて、カンボジア人の間ではワクチンについて様々な情報が飛び交い、デマや噂も多いので混乱を招いているようである。当院のカンボジア人スタッフに聞いた話で「接種後にアルコールを飲んではいけない。シーフードを食べてはいけない。スパイシーフードもダメ。でもカンボジア料理ならよい」というものがあった。しかも接種会場で医師(?)に言われたというのである。わけがわからない。私が接種した日はスタッフとの食事会があったので、「そんなことはない! それはFake newsだ!」と言って、酒も刺身もピリ辛つまみも目の前で食べて見せた。酒が進むうちに、ほどなく注射後の筋肉痛は消失した。痛みが麻痺しただけかもしれない。2回目を接種した夜も、もちろん臆せずにビールもハイボールも飲んだ。その日もその後も全く問題はない。だが、これはあくまで私の個人的見解。よい大人の皆さんは自己判断でお願いします。



奥澤 健 2010年2月よりプノンペンにケン・クリニックを開業。1963年生まれ。東京医大卒。医学博士。キズを早くきれいに治す「湿潤療法」と医学的に正しい「低糖質ダイエット・健康法」を指南中。

カンボジアで Happy 子育て!



共感の声かけ

子供がもしあなたの目の前で転んだとき、何と声かけしますか? 「大丈夫、大丈夫、痛くないよ!」と言う人が多いのではないかと思います。この言葉には、早く痛くなくなるといいねという心配する気持ちが隠れているのだと普通の大人であれば想像できます。しかし、この言葉を掛けられた子供の気持ちはどうでしょうか? 「今こんなに痛いのに、どうして痛くないって言うの? 全然大丈夫なんかじゃないよ!」と思うのではないのでしょうか?

子供は、周りの人に自分の気持ちを分かってもらえることとても安心します。受け入れられたという気持ちになります。これは大人でも同じだと思います。

もし子供が転んだら、「痛かったね、痛かったね、でも絆創膏貼ったら大丈夫だよ」というように、最初に共感の言葉を掛けてあげると良いと思います。

別の例を挙げると、宿題をするのが嫌な子に「つべこべ言わずに宿題しなさい!」と言うのと、「宿題嫌だよね、でも頑張ろうか」と言うのではどちらがやる気になるのでしょうか? 後者だと思いますか?

子供に声かけをするとき、まず最初に共感の言葉を掛けてあげてみてください。誰かと喧嘩したとき、学校に忘れ物をしたとき、嘘をついたときなども、いきなり叱るのではなく、その前にどうしてそうやってしまったのか、共感してあげてください。それだけで、子供は随分素直になると思います。



八木加奈恵
ラッフルズメディカルカンボジア小児科専門医、総合診療医、タッチセラピスト。乳児検診、発達障害児診療、成人の心療内科等臨床経験多数。平日毎日出勤。2児の母(子育て中)。

グルメページもできました!

NyoNyum Webでも **NyoNyum.net**

お店情報 イベント情報 ニョニョムの記事(一部) カンボジアの日常

お申込み・お問合せはコチラまで!
☎ 012 500 052 ✉ nyonyum@cisinc.co.jp

「NyoNyum」で連載中のカンボジア版ラーマナ物語「リムケー(The ReamKer)」の挿絵がポストカードになりました。

4 kinds of illustration:

- Preah Ream リアム王子
- Hanumam 猿の將軍ハヌマーン
- Sokrip & Pealy ソクリップとピアリー
- Reach Roth 神様の台車

NyoNyum Original
The ReamKer Post Card

1 set
4 post cards
\$3

you can get it at
NyoNyum Shop

カンボジアの「いいもの」いっぱい

ぬくもり溢れる商品ばかりが揃っています。
みなさんの生活にクメールの風を取り入れてみませんか?

✉ nyonyumshop@cisinc.co.jp
☎ 012-500-052
f NyoNyum Shop
📷 life_with_nyonyum

カンボジアの デジタル教育 徹底研究！

～教育格差の溝を埋めるカギとなるのか～

カンボジアのデジタル教育は、教育・青年・スポーツ省が定めた2019年から2023年における教育戦略計画と2030年に向けての教育方針の柱のひとつとなっています。同省スポークスマンのロス・ソヴィチャーさんは、「デジタル教育により、教育の質、公平性、環境が改善できるでしょう。また生涯学習の機会を全国民に提供できることにもつながる」と説明しています。

カンボジアにおいて、幼稚園から高等教育までの教育機関の数は1万5,000以上あり、そこで学ぶカンボジア国民の数は約350万人だといえます。そんな中、新型コロナウイルス感染症拡大により、カンボジアの教育現場ではオンライン、通信教育の必要性が一気に高まりました。ハンチュオン・ナロン教育・青年・スポーツ省大臣は去年5月、「300万人を超える学生のうち、約30%がオンラインで、他の約30%が我が省が配信するテレビ授業で勉強している」と発表しました。一方で、対面での勉強ができていないのは約10%で、残り約30%の子どもたちは通学やデジタル教育の環境が整っていないため十分な教育を受けられていないと補足しています。

感染症拡大が収まる様子が見られない中、デジタル教育を推進する上で、教育・青年・スポーツ省を中心としながらも、他の公的機関や民間企業などへの協力も呼びかけています。現在、どのような機関がどんな取り組みをしているのでしょうか。



教育・青年・スポーツ省のデジタル教育推進の取り組み



2020年3月にカンボジア国内初の新型コロナ感染者の死亡が確認され、カンボジア政府が同年3月16日に全校の閉鎖を決定した。それをきっかけに教育・青年・スポーツ省は教育のデジタル化に大きく舵を切ることになりました。

同省は早速「Krou Cambodia」というFacebookページを立ち上げ、オンライン授業を開始。現在このKrou Cambodiaのフォロワー数は92万人以上おり、授業の生放送や同省からの最新情報などを発信する重要な手段となっています。コロナによる学校閉鎖という状況の中、正確な情報を得るためにこのSNSによる情報配信が注目されるようになり、閲覧者数も上昇しているそう。

Krou Cambodiaは未曾有の事態に応じた同省初の緊急対応策でした。配信したすべての授業動画は教育・青年・スポーツ省が運営するYouTubeチャンネルでも共有され、コロナ禍での学習ツールのみならず生涯学習にも使えるデジタル教育プロジェクトの一環ともなっています。

▼Facebookページでのライブ授業



▼Youtubeチャンネルの授業



▲各科目の放送スケジュール

科目	放送時間	配信形式	備考
数学	10:00 - 11:00	ライブ配信	
英語	11:00 - 12:00	ライブ配信	
科学	12:00 - 13:00	ライブ配信	
歴史	13:00 - 14:00	ライブ配信	
地理	14:00 - 15:00	ライブ配信	
公民	15:00 - 16:00	ライブ配信	
芸術	16:00 - 17:00	ライブ配信	
体育	17:00 - 18:00	ライブ配信	
音楽	18:00 - 19:00	ライブ配信	
外国語	19:00 - 20:00	ライブ配信	
職業教育	20:00 - 21:00	ライブ配信	
その他	21:00 - 22:00	ライブ配信	



▲宿題ダウンロードできる

授業をライブ配信するFacebookページには、過去の授業を閲覧できるYouTubeチャンネルの情報や、各科目の放送スケジュール、宿題のダウンロード用リンクなどの情報が盛り込まれている。教育・青年・スポーツ省が作成した授業動画には同省のロゴが付いているため、学生はそのロゴを確認して安心してその授業動画で自習ができる。



▲自宅でFacebookページ配信のレッスンを受けている高校1年生

教育・青年・スポーツ省と公共機関の協力

カンボジアの小・中・高等学校のほとんどが公立校でその数は約13,300箇所あるという。教育・青年・スポーツ省によると、2018-2019年度の公立学校在学者数320万人に対して、約21万人が1,222の私立学校に在籍していたという結果が。私立学校のほとんどの学生が都市部で生活していて、農村部に住む私立学校在籍者数は約3.5万人でした。都市部、農村部での教育へのアクセス格差をなくし、全国の学生が学校閉鎖時期でも教育を受けられるように、教育・青年・スポーツ省はすぐさま公共機関に協力を呼びかけました。

情報省によるテレビ授業

全国規模で授業配信を実施するため、2020年4月20日より情報省の協力のもとで、教育・青年・スポーツ省は初めてテレビ放送による授業を配信した。視聴率が高い国営放送局であるTVK2を中心に他の民間テレビ放送局も協力し、毎日朝8時からスケジュールに従って各科目の新しい授業が放送されるほか、過去に配信された授業の再放送など、24時間のテレビ放送を行っている。

● 授業配信を担う国営局TVK2

カンボジア唯一の国営テレビ局であり、視聴率も高い。このテレビ授業は、インターネット環境が整っておらず、スマートフォンなどを購入する経済的な余裕がない田舎に住んでいる学生にとっては最適な対応策の一つとして考えられた。

現在でも、いくつかの民間の放送局が授業配信を行っている。その内容は、小・中・高校レベルの学生を対象としたプログラムで、教育・青年・スポーツ省が作成した授業やクイズ・問題集の動画が日々配信されている。

このテレビ授業の効果はまずまずだという。だが、地域によっては通信電波が弱いという問題があり、授業配信中に電波が切れることもある。また、親も子どもと一緒に、授業についていけないという問題もある。

កម្ពុជា ភ្នំពេញ				
កម្ពុជា ភ្នំពេញ				
រយៈពេល	៨:០០-៨:០៥	៨:០៥-៨:១០	៨:១០-៨:១៥	៨:១៥-៨:២០
ប្រភេទ	ភាសាខ្មែរ	ភាសាខ្មែរ	ភាសាខ្មែរ	ភាសាខ្មែរ
ភាសា	Khmer language	Khmer language	Khmer language	Khmer language
ប្រភេទ	កម្រិត	កម្រិត	កម្រិត	កម្រិត



▲自宅でテレビ授業を受けている小学3年生

● 民間放送局も協力

カンボジアでは国民の娯楽としてテレビが全国的に普及しており、国営のみならず民間のテレビ放送局が多くある。その中で、地方各地まで放送範囲が最も広いのはTecho TVという衛星テレビ放送局。この放送局でも、教育・青年・スポーツ省が録画した授業や問題集、子ども向けの教育番組の配信が行われている。

◀テレビ授業のスケジュール

郵政通信省による学習アプリ

教育・青年・スポーツ省が呼びかけた協力要請に応じて、郵政通信省の研究機関であるNIPITCTとSabay Digitalというメディア会社は「カーオプロムピーチョムガイ」という携帯用の学習アプリを開発した。これは2020年7月から開始され、教育・青年・スポーツ省が指定した各科目の教科書を基に、小学校と中学校向けの各種授業を録画してアプリで配信するものである。アプリは無料でダウンロードでき、登録も簡単。

教育・青年・スポーツ省の協力のもとで開発されたたアプリは、学校教育の補助プログラムとして推薦されている。

▼「カーオプロムピーチョムガイ」

学習アプリコンテンツ紹介



▼学習科目リスト



▼ビデオレッスンリスト



▼ビデオレッスン



教育・青年・スポーツ省と民間企業の協力

カンボジアには新型コロナの感染が拡大する前から、教育のデジタル化を推進する民間企業が存在していました。これらの会社はアプリ開発などを行っていますが、まだまだ学習コンテンツが不十分なのが現状です。しかしコロナによる学校閉鎖をきっかけに、さまざまな動きが起きています。全国の学校教育を管轄する教育・青年・スポーツ省と協力して、デジタル教育化を積極的にサポートする民間企業や団体の取り組みを紹介します。

eラーニング用教育アプリ開発

今年5月6日、E-School Cambodiaという教育デジタル推進会社とファン・セン首相の三男が会長を務めるカンボジア青年連盟(UYFC)が「スヴァインクサー(クメール語で「自習」の意)」という新たな教育アプリを開発した。新型コロナ収束の見通しが見えない現状を見据えて、デジタル教育の必要性を徹底的に研究・検討してきたものだという。E-School Cambodiaが技術面をサポートし、UYFCと教育・青年・スポーツ省がコンテンツを開発した。

全国の学生が使いやすいように、機能、デザイン、学習コンテンツのすべてをカンボジア人だけで開発したという。公開されてからたった1ヶ月でアプリのインストール者数が約20万人となるなど、国民からも注目される最新の教育アプリとなった。

教育・青年・スポーツ省からの全面的なサポートに加え民間企業の最新の技術を活用し、長年の教育指導経験を持つ教師によってわかりやすく、学生が興味を持てるさまざまな授業が配信されている。



▲スヴァインクサーアプリ

学生はお気に入りのコンテンツの保存、15秒ごとのビデオチュートリアル録画、テスト結果の保存や更新などが可能。学生の使い勝手を重視し、便利で役立つさまざまな機能を有するこのアプリで、いつでもどこでも自習することができる。

▼スヴァインクサーアプリのコンテンツ紹介



▲ホームスクリーンに数学とクメール文学のコンテンツがある



▲レッスンリスト



▲レッスン動画



▲教科書と宿題がダウンロードできる

携帯大手「Smart」によるオンライン授業支援

2020年9月3日の現地報道によると、大手携帯会社「Smart」が自社の配信技術を共有するという形で、教育・青年・スポーツ省に約100万ドル相当の支援を行ったという。教育・青年・スポーツ省が作成したすべての授業の動画が短時間でダウンロードできると、配信時に学生がスムーズに受信できるように技術をサポートするというのが主な内容だ。

民間企業の取り組み

前のページで紹介したE-School Cambodiaという教育デジタル推進会社は、チェイ・ターヴィーというプノンペンで一番人気のある学習塾も運営しています。対面の授業と並行して2017年よりデジタル教育のコンテンツ開発を展開し、新型コロナ拡大により率先して授業のオンライン化を加速させました。ここでは、この会社の取り組みを少し掘り下げてご紹介します。

同社の「E-School Cambodia」は、カンボジア人のチョン・チュンレーンさんが2017年に開発した有料の教育アプリだ。化学教師のチェイ・ターヴィーさんや国語教師のロン・サリンさんなど、カンボジアの有名教師によるビデオ授業がアプリを使って受けることができる。同社はコロナ前から学習意欲の高い学生の自主学習を促進するため、積極的にデジタル教育の開発に取り組んできた。無料配信のコンテンツのほか、1科目につき年間約15ドルで選択科目のビデオ授業を約50本から100本以上受けられる。また、試験準備のための模擬問題を受けたり、解説をビデオで見たりすることができる。

このアプリの中には、クメール文学、数学、化学、物理学、生物学などの主要な科目を含む小学1年生から高校3年生までの各科目の授業がある。コロナが流行する中、「E-School Cambodia」は特に対面での授業が難しい中学生と高校生を対象に、デジタル塾による学習促進の場の提供する機会となっている。大学受験準備のためのコンテンツや、政府機関の採用試験などに、

特化した特別なスキルを養成するプログラムもある。

カンボジアで最も学生の登録者数が多いこの教育アプリは、教育・青年・スポーツ省の認定を受けており、経験豊かで評価が高い有名教師らによるコンテンツが盛りだくさんのため、全国の学生の信頼を得ている。また、配信されるビデオも質が高く、退屈せず勉強しやすいと好評だそう。たくさんの方が読めるのも魅力の一つだという。学習能力が低い学生も自分のペースで自習できると、リアル授業の補助的役割となることも期待されている。

カンボジアでは高校最終学年の3年次に高校卒業試験という重要な試験がある。その試験の可否と成績により大学の進学が決まる。この試験準備をする学生のためのコンテンツが充実していることも、このアプリの人気が高い理由だ。プノンペンのような都市部のみならず、地方のすべての学生が質の高い教育を受けられるように、平等に学ぶ機会を提供していくことを同社は目指している。



E-School Cambodia

ビデオレッスン ▶



▲電子教科書のリスト



▲ビデオレッスンのリスト



▲E-School Cambodia アプリのコンテンツ紹介



▲歴史科目の電子教科書



デジタル教育のミッションに取り組む 教育・青年・スポーツ省にインタビュー

デジタル教育が進むカンボジア。その推進の中心となっているのが教育・青年・スポーツ省です。今回ニュウコムでは、同省のスポークスマン役職のロス・ソヴィチャーさんにインタビューを行いました。同省が取り組んでいるデジタル教育の方向性、課題などに迫ります。



▲ ロス・ソヴィチャーさん



教育・青年・スポーツ省は今、アプリやWEBなどでデジタル教育を推進しています。新型コロナ感染拡大から約1年経過しましたが、推進してきたこの事業の現状を教えてください。

新型コロナが国内で発生して以来、特に今年2月20日に発生したクラスターを受けて、教育・青年・スポーツ省は全国の公立および私立の教育機関の運営を一時的に停止するよう呼びかけました。これと並行して私たちは、これまで推進してきたデジタル教育プラットフォームの普及に努めています。そのプラットフォームには次のようなものがあります。

- 電子ラーニングセンター (elearning.moeys.gov.kh)
- 公式YouTubeチャンネル
(youtube.com/moeyscambodia)
- 公式Facebookページ (facebook.com/moeys.gov.kh)
- 幼児教育YouTubeチャンネル
(youtube.com/eccdcambodia)

現在も省独自の新しいコンテンツ作成を続けており、上記のチャンネルを通じて動画配信しています。一方で、他の機関からの協力も歓迎しています。たとえば最近では、国会の教育委員会の支援を受けながら、教育・青年・スポーツ省はカンボジア青年連盟(UYFC)とE-School Cambodiaという教育デジタル推進会社と協力して、学生がデジタルで勉強できる「スヴァイソクサー(クメール語で「自習」の意)」というアプリを開発しました。これは省の教育方針の一つの柱であるデジタル教育ビジョンと、第4次産業革命に対応するための教育政策の一環ともなっています。

また、学生たちはデジタル教育を次のようなチャンネルでも受けられます。

- 国営局TVK2による教育番組
- 郵政通信省の開発した学習アプリ
- 少数民族向けのラジオ教育放送
- 「E-School Cambodia」のような民間会社のアプリ



▲ オンライン授業の録画様子



▲ オンライン授業のITサポートチーム



Q 教育・青年・スポーツ省が実施しているデジタル教育では、現在どのようなことに重きを置いていますか。

2月20日の国内感染事案により感染者数が急増したため、教育・青年・スポーツ省は生徒の保護を第一にしつつ、これまで推進してきたデジタル化教育方針に沿って、保護者にオンライン授業やラジオ放送、読書など、あらゆる形態の教育を通じて自宅で子どもたちの学習をサポートするように呼びかけています。

教科書に加えて電子書籍など、子どもたちが読みたい本を親も一緒に読むようなことも求めています。また、公立と私立の全校の先生や学校経営者など教育機関に携わる人たちに、政府と保健省が実施している感染予防対策を可能な限り厳格に実施し続けるよう呼びかけています。

事態を新たなチャンスとして利用し、新しい勉強方法をすべての子どもたちに届けるべく努力をしています。なぜならデジタル教育は省の教育戦略の一部でもあるからです。

Q 現在推進しているこのデジタル教育のさらなる発展のために、省としてはどのようなことを考えていますか。

デジタル教育を推進するための省の戦略には次のものがあります。

- 教育ツールとして学生に情報通信技術 (ICT) を浸透させ、21世紀が求めるあらゆる職業に就いけるように、学生の知識とスキルを磨いていくこと。
- 電子化・デジタル化による教育分野で新しい管理システムを利用し、効率の良い教育管理の強化やガバナンスの向上、透明性、監視などをする。
- 全ての学生が情報通信技術の知識とスキルを持って卒業でき、全ての者がその技術を継続して将来の研究やキャリアに活かすこと。
- 教員養成校や一般の学校などの教育機関に情報通信技術や電子機材などの利用を浸透させること。
- eラーニングを通して、一般の学生が生涯学習をできるようにするだけでなく、将来自分が所属する機関の能力を向上させるため、教育セクター全般のサポートをすること。
- 民間セクターや他の開発パートナーからの支援を調整し、教育・青年・スポーツ省が必要な財源を確保するとともに、政府資金を活用して資本的支出と経常的支出をカバーすること。



▲ 科学実験のオンライン授業の様子

Q 教育・青年・スポーツ省が推進してきたこのデジタル化教育事業はどのような課題に直面していますか。

ハンチュオン・ナロン大臣は、現在の新型コロナをめぐる事態と我々が直面している教育のあり方について、次のように述べています。「省の立場から私たちが第一にしているのは、子どもたちの安全を守り、すべてのデジタル教材を全国の学生に届けることである」。従って、省では現在直面している



▲ ITを学習している学生

社会に羽ばたく学生たちの取り組み

これまで見てきたように、コロナによって学生たちは学校に通えなくなり、学習能力の低下が危惧されています。そんな中でもこの状況に負けず、柔軟に対応して自分の将来のために勉強に取り組む学生たち。折しも、ニュニウム編集部には王立ブノンペン大学言語学部の卒業を間近に控えた4年生2人がインターンとして働いてくれています。彼らはこの1年間、デジタル教育とどのように向き合ってきたのか。インターン生を中心に学生の事情を探ってみました。



大学生とオンライン勉強の現状についてのアンケート

ニュニウム編集部でインターンをしているサールン・ピアレットさんとチューン・チュンさん。今回の特集のリサーチを中心となって行ってくれた。彼らの呼びかけで、ブノンペンに住む大学生約57人を対象にオンライン勉強の様子を聞いてみた。

集まったアンケート回答を分析すると、約1年以上続くオンライン授業に「適応できた」と答えたのは13%のみだった。多くの学生が適応できない問題として挙げたのは、インターネット環境の整備不足や通信費用の問題、集中力の問題、学力低下の問題などであった。一方、授業の内容を理解できたか聞いたところ、「授業の内容がよく理解できる」は7.4%、「授業内容をやや理解できる」は48.1%、「何となく授業内容を理解できた」は44.4%だった。よく理解できない理由としては、やはり集中力の問題や通信事情による中断が多かった。

数年前から政府が教育のデジタル化を打ち出していたものの、その準備の最中に新型コロナの感染が拡大し、急遽デジタル教育での授業を行うことになったため、配信する側はもとより受ける側も混乱をしていたことがこのアンケート結果が物語っている。また、この調査データを深く見ると、オンライン授業という言葉を知っている学生はわずか7.1%であり、ほとんどの学生が知らなかったのが現状だと言えるだろう。

アンケートへのコメントで見られるデメリットとして他に、オンライン授業では質問がしづらいという回答が挙げられていた。他方、メリットとしてはネット検索のスキルや自習意欲が以前より上がった、情報通信技術や電子機器の操作による新たな勉強方法が習得できたという声もあった。



プノンペンの学生の声をいろいろご紹介

パール・シェアンヒーさん(23歳) 王立プノンベン大学言語学部4年生

教育・青年・スポーツ省の発令で初めて「オンライン授業」という言葉を聞きました。ピンときませんでした。パソコンの操作が苦手な自分にはちょっと心配でしたが、実際に学校の指示でやってみると、意外に難しいことがほとんどなかったです!

自習への意識が上がったり、どこでもインターネットがあれば勉強できることに改めて気付くことができました。でも、オンライン授業だと先生が説明している間に自分がわからないことがあっても質問しづらいため、対面授業と比べると不便です。

自分にとっては、オンライン授業だと学校に通う交通費と時間が節約できたのが良かったです。ZoomやGoogle Meetなどで学ぶ方法を知ったのも大きな収穫となりました。



ユル・マーヌットさん(22歳) 王立プノンベン大学クメール文学専攻4年生

オンラインで授業をするという連絡が学校から来たのは、コロナが広がるプノンペンにいたのが不安でカンポット州の実家に帰省していたときでした。実家周辺ではインターネット環境が不安定で、通信障害が頻繁に起こってあまり授業に集中できませんでした。インターネットの通信費用がかなりかかるのも問題だと思いました。良い面としては、自習や新しい教育アプリなどを通して、これまで知らなかったことを多く知ることができたと思います。以前は、学習用アプリがあることさえ知らなかったし、オンラインで学習を始める中でZoomやMicrosoft Teamsなどというサービスがあることも知ることができました。

ヴィー・ソーヴィエットさん(24歳) プノンベン王立大学の4年生

オンライン授業は、先進国でだいぶ前から行われていると知っていましたが、いざ自分が勉強するにあたってはインターネット環境が問題だと感じました。自分の携帯のせいか電波の問題かわからないですが、オンライン授業の時は通信障害が発生し、授業の内容があまり理解できないときがありました。オンライン授業はあまり好きでないです。以前はアプリの使い方やそのメリットなどほとんど知らなかったですが、いろいろ使っているうちに使いこなせるようになりました。今では自分の学習だけでなく、家庭教師のアルバイトで担当している生徒にも使わせて、オンラインで教えることができるようになりました。



スーン・キムセアン僧侶(28歳) プティカ・プレア・シハモニラジャー大学法学部4年生

自分にとっては、オンライン授業だと学校に通う交通費と時間が節約できたのが良かったです。Zoom やGoogle Meetなどで学ぶ方法を知ったのも大きな収穫となりました。

先生たちの 声も聞いてみよう!

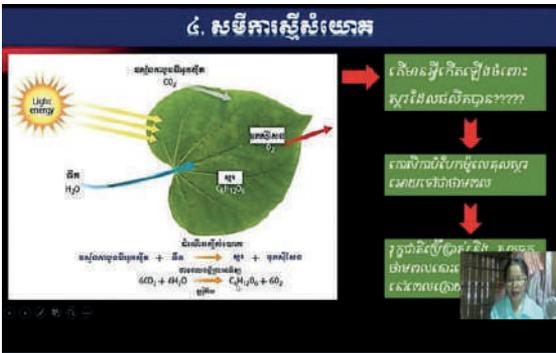
学校閉鎖時、テレビによる授業配信が行われ中、各クラスの担任教師は何をしていたのでしょうか?

地方の学校で奮闘する デジタル教育

チー・ティアヴィーさんは、ポーサット州オータパン高校の2年生を担当する教師。教育・青年・スポーツ省が推進するオンライン授業・デジタル教育の最前線で働いている。彼女や同僚たちは、オンライ授業が注目されている中、自ら授業法を考えて担当する生徒に向けてオンライン授業に取り組んでいる。

昨年3月半ばの国内の感染者数増加によって全国の学校が閉鎖。ティアヴィーさんは生徒たちとのやりとりの手段として、生徒みんなが利用しているFacebookのMessengerで授業用資料の配布をしたり、宿題を送ることにしたそう。

学校全体の生徒40%がオンライン授業にアクセスできているという。同僚の紹介もあり、授業内容は「OBS Studio」というビデオ録画と生放送ができるソフトを使って、パワーポイントに説明をつけた動画を作成し生徒たちに配信している。「OBS Studioによる遠隔教育は、今のところ特に問題はありません。パワーポイントを使って簡単に授業内容を生徒に説明できるし、宿題を送るのも簡単です」。



▲「OBS Studio」でオンライン授業を行うティアヴィー先生

しかし、インターネット環境が最大の問題であるという。「インターネットが遅いこともあり、オンラインで生徒に教えるのが難しい場合があります」。

昨年6月より、教育・青年・スポーツ省が制作した授業の動画がテレビ放送されるようになった。それに伴い、生徒がちゃんとこのテレビ番組で学習できているかどうか管理することが各教科の教師に義務付けられた。「ちゃんと番組を見て



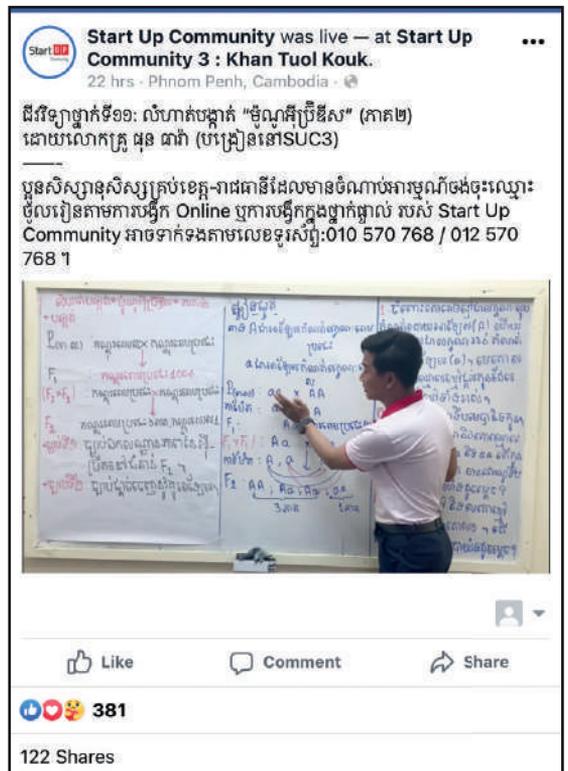
▲ オータパン高校



▲ チー・ティアヴィー先生

いるか、見るための環境があるのかといった状況を確認しなければなりません。また、生徒には週1回学校へ来てもらい、自主学習の進み具合の確認や宿題の提出と回収を行っています」。

しかしこの遠隔教育プログラムについて、一部の年配教師はコンピュータを操作しながら授業するのが困難なようだ。また、田舎だとインターネット普及率が低いことが原因で、オンラインで授業を行うことができない教師がいるという。「生徒にはスケジュールに従ってテレビでの授業を見るよう促し、課題の提出を声かけしていますが、電波が弱いなどの理由でテレビで勉強するのが難しい生徒がいます。また、年配の先生の中には、オンラインで教えるためのノウハウ不足やインターネット環境の悪さを理由に、学校閉鎖中は授業を休んでいる人もいます」 いずれにしても、ティアヴィー先生によると、自分の学校では半分くらいの教師が、各自の担当科目をいろいろな手段で学生にオンラインで届けるように日々努力しているという。ビデオやオンラインの授業以外は、教育・青年・スポーツ省が配信するYouTubeチャンネルやインターネットで学生自ら自習するようにアドバイスしている。「YouTubeとインターネットで調べる方法を教えるほかに、『Start Up Community』という中高生に人気がある学習用Facebookページなどを紹介したりしています」。



▲『Start Up Community』学習用Facebookページ

オンライン化してきたこの約1年間の学生の成績を見ると、学力が低下しているように感じるとティアヴィー先生はいう。「先日テストを行ったんですが、優秀な成績の生徒があまりいませんでした。コロナ前と比べると、学生の学力が下がっているのではないかと心配です」

しかし、ティアヴィー先生はこの1年間で自分が経験してきたデジタル教育のあり方について、楽観的な考えを持っている。「私がNGSで勉強していたとき、『21世紀型教育』という

ことを学びました。生徒主体のクラス運営やグループ学習を重視しているという点に気づきました。そのため、今の学生はこのような社会の進歩に合わせてテクノロジーを高度に活用できるようにすることが重要です。生徒は課題を自分で調べ、クラスで研究結果を発表することが求められるようになるので、現代のデジタル教育はより多くのカンボジアの学生に欠かせないと思います。今後は学校で勉強する科目を学生が自ら研究し、自習する能力が問われる時代になるでしょう」。

NGS (New Generation School) について

教育・青年・スポーツ省は、デジタル化教育を促進する一環としてこのNGS を設立した。プノンペン都内のNGSはシソワット高校の中に設置されており、IT教室や実験室、団体の学習クラブなどがある。学生がこのNGS校に入るためには、オンラインの試験を受ける必要がある。

教育・青年・スポーツ大臣によると、現在は首都プノンペンだけでなく、他の州にも15か所にNGSを設置済みで、将来は全国の学校に広げたいと考えている。今後は、全てのNGS校にインターネット環境を整備し、ネットで様々な情報を調べて自習できる中学生、高校生を育てていく。

また、大学生や教師を目指す学生が教授法などを自らの手で、豊富な手段で調べられるように、カンボジア工科大学(ITC)とプノンペン王立大学(RUPP)の中にNGSセンターを設置した。センターには電子機材とインターネット環境が整備され、学生のリサーチツールが提供されており、大学生の自己研究の向上心を高めたいと考えている。このように、デジタル化教育の研究と推進は、教育・青年・スポーツ省挙げてのプロジェクトとなっている。



▲NGSセンターでIT授業を受けている大学生



▲NGSでの科学実験クラス



▲NGSでIT授業を受けている高校生



▲ 王立芸術大学

IT技術の活用で逆に可能になることもある!



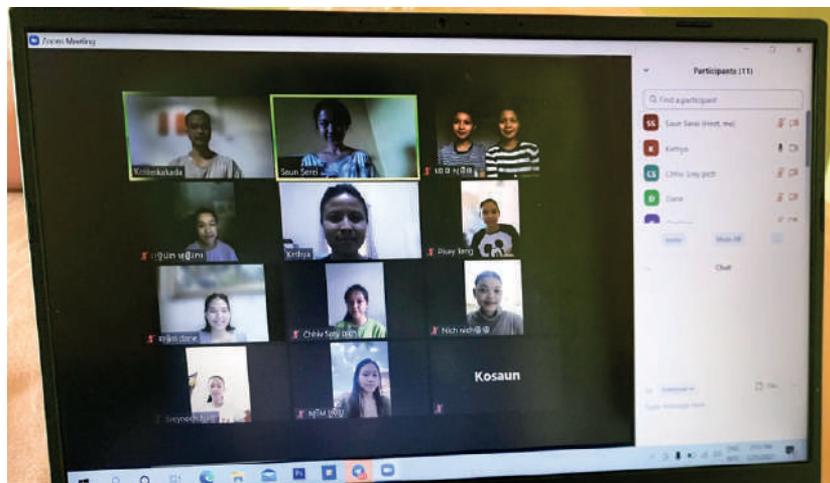
▲ チェイ・チャンケツヤーさん

コロナの感染拡大により、カンボジア王立芸術大学でも授業をオンライン化せざるを得なくなった。王立芸術大学でオンライン授業を約1年間経験してきた講師のチャンケツヤーさん。現在は2期目のオンライン授業に入っている。最初は特に年配の講師からオンラインでの講義なんて考えられない、という声が多かったという。だが、若い講師のサポートもあり、問題なくZoom やGoogle Classroom、Microsoft Teamsでオンライン授業を行えるようになった。

また、時間が経過するにつれて、学生の学習態度に変化が見られるようになったという。「学生たちのIT技術活用能力が高まったように見えます。学生たちはみな問題なくパソコンやスマートフォンでオンライン授業に参加し、課題もどンドンこなしています。演習の場合は、学生が自分の演技作品をカメラで撮影して紹介します。中には上手に照明を当てて録画する生徒もあり、身近にある機器をうまく活用していて感心しました」。本来、こういう演技作品はステージの上で披露するのだが、ロックダウンや学校閉鎖の中では

それが叶わない。講師が適切にアドバイスをすることで、学生たちは新しい手法を見つけて自分たちの作品を撮影して授業が成立しているのだという。

また、対面で学ぶのとは違う別の良い変化もあるという。それは、学生の自習に対する責任感だ。「それまでは友達に頼りがちな勉強スタイルでしたが、オンラインで勉強することになって、各自でいろいろ調べるようになりました。意見交換させるとみんな自分でよく調べているんだということがわかります」。実際のクラスの中で講義を受け身で聞いて学ぶより、良い参考文献などを紹介しネットで活用して調べるよう促すことで、授業への参加意欲が高まり、生徒の学習能力向上という成果が現れたのだという。「もちろん、対面で議論できるのが一番良いです。でも、オンラインでも授業の工夫をすることで学習能力向上につながるのだと実感しました。成果が見えやすいパソコンの画面の上で勉強するので、学生の努力が問われるのです」。



▲ ケツヤーさんのオンラインクラスの様子

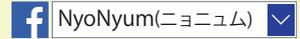
みんなの NyoNyum 掲示板

Cambodia Classified

求人、売ります・買います、譲ります、プロモーションやイベントの案内、
メンバー募集 ... etc. 読者みんなの掲示板です♪
お気軽にお問い合わせくださいませ!

▼掲載のご希望・お問い合わせ
「ニョニウム」編集部
mail: nyonyum@cisinc.co.jp
phone: 012-500-052 / 016-657-290

Facebookからの問い合わせもOK



<<< お知らせ >>>

新型コロナウイルス感染症の入院受け入れ認可病院に 【ロイヤルプノンペン病院】

ロイヤルプノンペン病院は5月4日にカンボジア保健省よりプノンペン都における新型コロナウイルス感染症の陽性者治療受け入れ民間医療機関として、他2医療機関とともに認可を受けました。

ロイヤルプノンペン病院での新型コロナウイルス感染症関連の受診に関する詳細は、同院内にありますジャパニーズヘルプデスクまで事前にお問い合わせください。

ロイヤルプノンペン病院ジャパニーズヘルプデスク
Open: 8:30-17:30 (Mon-Sat)
Tel/LINE: 070-880-331 (日本語)

<<< お知らせ >>>

コンポントム産カシューナッツを日本で 【カシューナッツパワー】

カンボジア土産の定番「アンコールクッキー」で使われているカシューナッツが日本でご購入いただけます。

コンポントム州で採取・皮むきされたカシューナッツは、シェムリアップのAngkor Cookies KH CO., LTD社で一粒ずつ検品。素焼き（ロースト）、そしてカンボジア産の素材を使用したペッパー味とココナッツ味の合計3種のラインナップで、クッキー用の割れカシューナッツを使用した商品も。ココナッツ味は在庫限りのお届けです。

カンボジアへの渡航が難しい今、ご家族やご友人にぜひおススメください。



Cashew Nuts Power
オンラインショップページ
<https://cambodian.thebase.in/>

<<< お知らせ >>>

期間限定50%オフプロモーション 【ラッフルズメディカルカンボジア】

ラッフルズメディカルカンボジアでは、参照コードの使用で高基準ケア、医療アドバイス、治療が、通常診療費用の50%オフで受けられるプロモーションを実施中です。

ご予約時に、【参照コード:50RND】をお伝えください。



※期間限定のサービスのため、事前予告なしに期限を終了することがあります。

※他のプロモーションとの併用は不可、また保険適用外です。
※このサービスは通常診療で、予約調整可能な時間に受診が前提です。

※レントゲン他検査費用、薬剤費はディスカウントの対象外となります。

詳細は、日本人担当:奥野 (012-838-283 / okuno_rumiko@rafflesmedical.com) までお問い合わせください。

Add: No.161, St.51 (Pasteur), Phnom Penh

Open: 8:00-17:30 (Mon-Fri), 8:00-12:00 (Sat)
救急診療: 午前7時から~19時まで (当面)

Tel: 012-816-911 午前7時から~19時まで (当面)
012-838-283 (日本語・通常診療時間のみ)



ヤマト運輸

海外引越もクロネコヤマト

おかげさまで
成約率
75%以上

業務内容 国際引越 国内引越 設備機械等輸送設置

国際航空/海上/トラック輸送 通関

※宅配便のお取り扱いには行っておりません。

ヤマト運輸株式会社 カンボジア

【国際物流代理店】

【国際引越代理店】



日本人スタッフが日本語でサポート! 安心してお任せください!

お問合せ・下見・見積り無料! お気軽にご相談ください! LINE ID: yglkh ▶▶

086-216-651 t.tsuchida@yamatokh.com



担当: 土田 (日本語対応)

アンコール見聞録

紙幣の図柄をよく見ると

左右逆転の謎

2021年現在カンボジアで流通する紙幣には、そのすべてに何らかの遺跡の図柄が描かれている。恐らく写真から精巧に原画を起こしており非常に写実的で、かつ印刷技術が素晴らしい。

昨年5月にカンボジアの国立銀行が米ドル少額紙幣の受け入れ制限を発表した後、日常利用頻度が低い忘れかけていたリエル紙幣に接する機会が急増した。近年最大の謎は、2万リエルに描かれるバンテアイスレイ遺跡の建物である。紙幣を持ち遺跡内を歩き回っても同じ構図は絶対に見つけることはできない。その理由は、「建物が左右反転し、かつ水平方向に拡大されているから」である。なぜそうになっているのかは分からない。まさかとは思いますが、間違えを恐れず書くと、「間違えてしまった?」ののだろうか。紙幣の両面に同遺跡の図柄が複数用いられており、裏面中央の建物以外は全て発見することができる。



▲ 2万リエル紙幣 (2017年)

バンテアイスレイ (2018年7月) ▶
*左右反転していない



どの遺跡の、どこなのか?

紙幣デザインに多く用いられる遺跡の彫刻だが、紙幣に遺跡名は記載しないことが通例であり、仮に遺跡名が分かっても、具体的な場所を特定することは想像以上に難しい。

10万リエル紙幣のガルータはプリアカン (アンコール) の周壁東面塔門南にある。紙幣を見るとガルータ頭部の嘴あたりが破損しているように見えるが、実物は実際には壊れていない。写真写りが黒ずんでいて作画者が破損と勘違いしたのではないだろうか。5万リエル紙幣の象はコーケー遺跡群 プラスットダムレイ遺跡南西隅のものである。コロナ禍が明けたら是非紙幣を片手に探訪して欲しい。



▲ 10万リエル紙幣 (2012年)

プリアカン周壁東面塔門の南一つ目のガルータ ▶
(2021年5月)



▲ コーケー遺跡群の プラスットダムレイ遺跡の象



5万リエル札 (2013年) に描かれる象▲

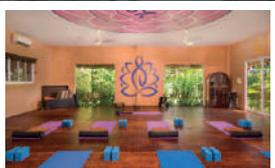
Siem Reap, Cambodia

NAVUTU
WELLNESS & WILDFLOWERS RETREAT

次の休暇は、ナヴツドリーム。

Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat

ラグジュアリーリゾート | 3つのプール | ヨガシャラ | くつろぎのランチ&ディナー | 心と体をきれいにするヨガ&ウェルネスパッケージ



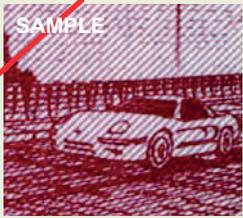
[f](#) [@](#) [v](#) navutu dreams resort

www.navuturesorts.com/siem-reap/

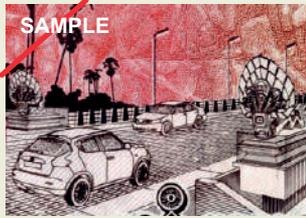
ご予約はこちらから: +855 63 964 864
reservations@navutudreams.com

車種が変わる

先に遺跡に由来する紙幣の図柄を載せた。ここでちょっと話を脱線させることをお許しいただきたい。今回関心を寄せたのは500リエル紙幣である。2004年と2014年発行のものを見比べると、共通するのは日本の無償援助でメコン川に架けられた絆（きずな）橋である。興味深いのは路面を走る車種とその変化である。2004年発行のものにはポルシェのような高級スポーツカーが描かれている。2014年のものでは日産ジュークと思いき大衆車に変わった。筆者の憶測であり真偽のほどは分からない前提で以下。当初はかつて経験がない目を見張る発展の途上にあり世界ブランドに憧れ超高級志向を夢見た。その後10年が経過し発展の成熟と共に落ち着きのある大衆車を描いてみる心のゆとりが生まれた、という解釈は可能だろうか。皆さんも、リエル紙幣を改めて見つめてみませんか。



▲500リエル(2004年)のポルシェ(?)



▲500リエル(2014年)の日産ジューク(?)



筆者：三輪 悟 MIWA Satoru
東京生まれ。日本大学大学院卒。上智大学アジア人材養成研究センター（シエムリアップ本部）助教。

マオマオ・カンボジア

爽快感と健康効果! サイクリング旅のススメ

コロナ禍、カンボジアではサイクリングブームが巻き起こっています。その火付け役となったのは健康志向の地元の方たち。当社オーケンツアーはその魅力を探求するべく、新コースを企画中です。たとえば自然豊かな遺跡と吊り橋を巡る旅はいかがでしょう? 神秘的な雰囲気、マイナーながらも密林に眠る寺院として人気があります。彫刻など見どころも盛りだくさん! ギボン(手長猿)の生息地としても有名で、運が良ければ姿が見られるかもしれません。近くには高さ約20mの吊り橋があり、サイクリストたちの人気スポットとなっています。No 密ながら家族や仲間を楽しめるサイクリングの旅はWith コロナ時代にもってこい! サイクリングガイドがご希望に沿ったコースをアレンジいたします。いざ、カンボジアの大地へ出かけてみませんか?

コラム「マオマオ・カンボジア」では、シエムリアップ発のおススメ観光スポットやガイドたちの奮闘記を連載していきます!



▲神秘的な雰囲気か漂うタネイ遺跡



▲人気スポット! 森の中の吊り橋

オーケンツアー

Address: St.7Makara Wat Bo Village, Salakomreuk Commune, Siem Reap

Tel: 063-964-712, 078-942-922 (Ai YOKOSUKA / JP), 012-286-320 (Sao SIDETH / KH)

E-Mail: ai.orkun@online.com.kh, orkun.tour@gmail.com

Web: <https://www.orkuntour.com>

Facebook: @orkuntour

Blog: 「マオマオ・カンボジア」 <https://orkuntour.exblog.jp/>



日本語ガイド Mr. YEM SOPHANNA (通称: パナウ)

オーケンツアーには個性あふれる日本語ガイドがいます。国内在住者向けの個別ツアー、承ります! お気軽にお問い合わせください。

人気商品カシューナッツ

“カンボジア産大粒カシューナッツを2種類の味で”

アンコールクッキーではクッキーだけではなく、カシューナッツのペッパー味とココナッツ味も人気です。カンボジアの人からも美味しいと高い評価をいただいています。ペッパー味は、炒めたカシューナッツに、挽きたてのコンボンチャム産胡椒と塩を絡めています。ココナッツ味は、自社で実を剥いて作っているカンボジア産ココナッツパウダーと、パームシュガーを絡めた、手間のかかったこだわり商品です。

どちらもおやつにだけでなく、お酒のお供としてもおすすめ! 酸化を防ぎ、美味しさを長く保つために包装は窒素充填をしております。是非お試しください!

おかげさまで16周年



CHOCOLATE with Angkor Cookies



Milk Chocolate / Dark Chocolate

1枚ずつ丁寧に愛情込めて、カカオ70%のチョコレートにディップして作っています



ANGKORCOOKIES INFO@ANGKORCOOKIES.COM

NyoNyum Original

Hanuman T-shirt \$10

Size: S / M / L / XL

you can get it at

Souvenir Shop NyoNyum

at AEON MALL Phnom Penh (GF)

8:00 - 22:00 every day !!

4 colors

Navy blue × White Hanuman
Black × White Hanuman
White × Red-brown Hanuman
White × Black Hanuman



NEW COLOR



ហ៊ុនហ្គេម

こんな時こそ

コンポinchナン

友人や恋人、ご家族や職場のみんなを誘って。
コンポinchナンへ出かけませんか？

移動手段やホテル、現地での過ごし方など、
あなただけの旅をニョニウムがアレンジいたします。
どうぞお気軽にご相談ください。

昔から続く
土鍋作り見学

牛車さんぽ

陶芸体験

✉ cjs@cisinc.co.jp

☎ 012-500-052

📘 NyoNyum (ニョニウム)



A4 size × 4 designs

ニョニウムショップ
オリジナル商品に新作登場

NEW

្រីដរាមកេរ្តិ៍
REAMKER
NyoNyum Shop Original

TOTEBAG \$6.00 & STICKER \$1.00

2 types
clear + white

Souvenir Shop NyoNyum

📍 AEON MALL ground floor

🕒 08:00 - 22:00 everyday

☎ 012-500-052
070-766-069 (日本語)

Back Number

バックナンバーのお知らせ

■バックナンバーは以下の場所で販売しています。

カンボジア

1部 \$2 で販売しています。
ニョニウム編集部までお問い合わせください。
(Tel: 012-500-052 Phnom Penh, CAMBODIA)

日本

「ご希望の号、ご住所、氏名、電話番号、メールアドレス」をご明記の上、弊社 Cambodia Joho Service inc. までご連絡ください (nyonyum@cisinc.co.jp / cjs@cisinc.co.jp)。1部 600円 (送料込み)。年間 3,600円 (送料込み) で定期購読も承っております。
また、旅の本屋のまど (東京都杉並区西荻北 3-12-10 司ビル 1階) や 内山書店 (東京都千代田区神田神保町 1-5) でも紙版を、富士山マガジンサービスではデジタル版をお買い上げいただけます。

- 100号 Oh, My Cambodia!
 - 99号 草木のちから
 - 98号 日本に羽ばたくカンボジア人
 - 97号 住まいのカタチ
 - 96号 味わうカフェ空間
 - 95号 乗ってみよう! 新・プノンペン交通
 - 94号 クメールの誇り
～ものづくりストーリー～
 - 93号 カンボジア昔ばなし
 - 92号 いま、「ポイベト」が熱い!
 - 91号 ニョニウムのカンボジア時事録 2003-2017
- これ以前のバックナンバーは、ニョニウムWEBでご覧いただけます。



112号
人々の営みに寄り添って
〜カンボジアの日本COOPプロジェクト訪問〜



111号
味の決め手はフラホック



110号
通うたびに深まる魅力
〜シエムリアップ〜



109号
カンボジアの社会保障制度
〜国家社会保障基金 (NSSF) について〜



108号
トゥールトン・ポンエリア街歩き!
〜頑張る商店街振興企画〜



107号
補い合うことの尊さ
〜みんなの笑顔が溢れる社会を目指して〜



106号
起こせ! カンボジア農業革命
〜カンボジア農業の秘めたる可能性〜



105号
クメールの魂を踊りに込めて
〜舞踊家たちのあれこれ〜



104号
水とともに生きる
〜みんなのための水の実現のために〜



103号
フルーツ天国



102号
カンボジアアフリ図鑑



101号
シエムリアップ どうでしょう?
〜ガイドブックには載っていない〜



（ホノユキ・プロフィール）
 在カンボジア歴、足掛け
 27年。翻訳、通訳のほかカ
 ンボジア関連のアレンジや
 コーディネートを手がける
 ことも。仕事に追われつつ
 も、大好きなビールは絶対
 に欠かさない。

隔離生活三昧 !?

カンボジアに長年住むと街の移り変わりが見えてくる。
 おもしろくもあり、どこかもどかしくもある。
 通訳、翻訳、会社経営に奮闘中のホノユキこと
 山崎幸恵がおくるカンボジアあれこれ。

NyoNyum WEBでも
 「社長日記」連載中! ▶



2.20事案と呼ばれるカンボジアの新型
 コロナウイルス感染症の市中感染。1
 カ月ちょっとで終息した昨年の市中感染
 とは違い、かれこれ4カ月となるが、感染
 拡大が日々報道され、終息の兆しはまだ
 見えない。感染者が発見された建物だけ
 が閉鎖されるという措置がとられていた
 が、4月頃から飲食店の店内飲食禁止、
 酒類の売買禁止、夜間外出禁止と、日々
 新たな措置が発表されていく。そしてつ
 いに、4月15日より2週間のプノンペン
 都・カンダール州タクマウ市のロックダウ
 ンとなった。この1年強、カンボジアでは
 縁遠いように思っていたその言葉。クメ
 ール語ではバットクトップ（**បាត់តុប**）とい
 うのだということを知った。

4月15日と言えば、クメール正月休
 暇2日目。前日に我が家でも小さなお
 食事会を開き、あと4連休何をしよう
 かななんて考えていたところへの突然
 の知らせだった。フン・セン首相のス
 ピーチを聞いた。「段階的にいろいろ
 な措置を講じてきたが、もう勝てない。

医療現場がもたない」。その言葉を聞い
 て緊急事態なのだと思えた。それから
 14日間、自宅で過ごす生活が続く。
 感染者数はどんどん増えていく。

そんな中、私は5月2日のフライトで
 日本に行く予定を立てていた。PCR 検査
 は4月30日。14日間で解除されれば
 移動制限はなくなるのだろうか？ 延長
 したとしても、検査やフライトのための移
 動は許可するとされていたので問題ない
 と思うが…。そんなことを思いながら
 日本行きの準備をする。

日本でも入国者は14日間の自主隔離
 となる。空港から隔離場所まで→15泊の
 宿泊→隔離場所から自宅までのハイヤー
 というパッケージのサービスを予約した。

ロックダウン解除の前夜、今度は、「解
 除はするが赤・橙・黄色のゾーンで区切
 ってロックダウンを続ける」という情報が
 流れた。うちの地域は…。橙だったが、
 それなりに制限がある。犬を飼い始めた
 のでこの子を友達に預けたりするのに外
 に出ていいのだろうか?? そんなことを

考えていたら、夜になり、突然新しい
 ゾーンの情報が。なんと、うちがレッド
 ゾーンに入ってるではないか！

それから荷物をまとめてイエローゾ
 ーンのホテルに避難。そして犬を預け、
 PCR 検査、フライト…と目まぐるしい数
 日間を過ごし、日本に着いてこれまた
 14日間の自主隔離。いったい私は何
 をしているんだろう？

この日本出張はこの1年間できなかつ
 行政手続きや書類の整理が目的
 で、本当に弾丸だった。正味平日4日
 間で仕事を終わらせ、再び5月23日
 のフライトでプノンペンへ。そして入国
 後の14日間強制隔離。なんともまあ、
 この2カ月弱でホテル生活も入れると
 ほぼ半分が隔離生活、検査を5回受
 けるということになってしまったのだ。

ロックダウン、日本での自主隔離、
 プノンペン入国後の強制隔離。いろん
 な経験をしてきたものだ。早く、そんな
 こともあったねえ〜と笑い話になる日が
 来ることを願うばかりだ…。



「Moi Moi」とはクメール語で「ひとつずつ、
 ゆっくり」との意味。恵み豊かなカンボジ
 アでのスローライフをお届けします。



Moi Moi Farm 〆 マンゴー狩り

小出 陽子 (Yoko KOIDE)

1992年早稲田大学大学院卒。一級建築士。
 2000年、UNESCO/JSA 遺跡修復オフィス
 建設のため、カンボジアに赴任。2005年
 シエムリアップにレストラン Cafe Moi Moi
 をオープンする（一時休業中）。同年 JST
 (NGO: アンコール人材養成支援機構) を
 設立し、農村地域の支援活動始める。
 2013年「アンコールの都の西北」に公立
 のパイオン中学校を創設。2019年には高
 校も併設され、現在、全校生徒 820人の
 学校運営を行っている。

● JST ホームページ
<http://www.jst-cambodia.net>

4月下旬〜5月上旬。Moi Moi 農園で
 は今年もたくさんマンゴーが実りまし
 た。マンゴーは水やりなどの世話も特
 に要らず、種を植えるとそのままです
 くと成長して、5年ほどで実をつけ始め
 ます。よほどカンボジアの土壌や気候に
 合っているのでしょうね！ ただし、マ
 ンゴーにも種類がいろいろあって、そ
 れぞれ味や香りが違います。Moi Moi 農園
 のマンゴーは、クリーミーで濃厚な甘さ
 が特徴の「スヴァアイ・クティヒ・ガ
 エブ・チャン」がほとんど。そのブレな
 い美味しさと重厚感ほ他のマンゴーを寄
 せ付けられない賞味で、私はひそかに「マン
 ゴーの王様」と呼んでいます。

マンゴーは表皮が緑色のうちに収穫し
 て、洗った後、風通しのよい室内で追熟
 させます。黄色くなるまで待っていると、
 蟻やら虫やらが取り付いて腐りやすくな
 る、ということもあるでしょう。それ
 はマンゴーだけに限らないようで、「果
 物と子供は青いうちに隔離させないと
 成熟しない」…カンボジアにはこんな診
 があるほどです。

マンゴーの木は、種類によっては20m
 の高さになるものもあり、そんな木の
 上部に実ったマンゴーは村人に木に登って
 採ってもらいます。摘み取ったマンゴーは
 上から一つずつ落とされ、それを広げた
 米袋を持った2人が下でキャッチして収
 穫するのです。

そこまで高くないところに実ったマン
 ゴーは、長い虫取り網のようなもので一
 つ一つ採っていきます。網の輪の先がマンゴー
 の枝に引っかかるように細工されているの
 で、網にマンゴーを入れ、枝ごと少し引
 張ればポロリと簡単にもぎ取れます。

…言葉での説明はちょっとわかりに
 くいですがね。「コロナ禍真っ只中のシエム
 リアップの日常を YouTube「くにちゃん
 ネル」で配信されている Happy Smile
 Tour の伊東さんが、Moi Moi 農園マン
 ゴー狩りの様子を動画にしてくださいま
 したので、ぜひ、こちらをご覧ください！



▲マンゴー狩り



◀ YouTube「くにちゃんネル」
 Moi Moi 農園でマンゴー狩り

月間ドムライ



一年中同じ食材が並ぶマーケットでも、季節によって値段は微妙に変わります。旬をねらえばぐっとおトク。チェックしてからおかけましょう。

為替レート(Exchange Rate) US\$ 1 = R 4,055

市場market		平均	市場market		平均
アイテムitem		Average	アイテムitem		Average
米(フカークニエイ) Rice (ニアンマン)	1キロ (1kg)	3740	米(フカークニエイ) Rice (ニアンマン)	1キロ (1kg)	2880
ピーナッツ Peanut	1キロ (1kg)	8800	大豆 Bean	1キロ (1kg)	4200
白ゴマ White Sesame	1キロ (1kg)	13200	小麦粉 Flour 1	1キロ (1kg)	4260
コショウ Pepper	1キロ (1kg)	40600	ニンニク Garlic	1キロ (1kg)	6600
牛肉 Beef	1キロ (1kg)	39600	アヒル肉 Duck	1キロ (1kg)	15600
豚肉 Pork	1キロ (1kg)	24800	ほうれん草 Chinese Green	1キロ (1kg)	6000
鶏肉 Chicken	1キロ (1kg)	28000	キャベツ Chinese Cabbage	1キロ (1kg)	4600
トマト Tomato	1キロ (1kg)	5000	塩 Granulated Salt	1キロ (1kg)	1400
キャベツ Cabbage	1キロ (1kg)	4400	カリフラワー Cauliflower	1キロ (1kg)	8000
キュウリ Cucumber	1キロ (1kg)	3600	人参 Carrot	1キロ (1kg)	3800
バナナ Banana	1房 (bunch)	4600	マンゴ Mango	1キロ (1kg)	3600
オレンジ Orange	1ダース (bunch)	14600	パイナップル Pineapple	1キロ (1kg)	3100
卵 Chicken Egg	10個 (10pcs)	4800	ガス Gas	1キロ (1kg)	64000
ガソリン Gasoline	1リットル (1 liter)	3670	通貨単位: R(リエル) -は前月より安値、+は高値		
ディーゼル Diesel	1リットル (1 liter)	3320	※ 2021年4月27日~2021年5月16日の調査期間中の5日ごとの調査結果の平均値を表しています。		

ニョニウム便利帳 Guide

- 【国際電話】 Oversea Calls
001または007-国番号-電話番号
001 or 007 - Country Code - Phone Number
- 【インターネット】 Internet Access
インターネットショップ、ホテル、ゲストハウスなどにサービスあり。最近では無料Wi-Fiが使えるコーヒーショップがほとんど。日本語のフォントを持つショップも多い。
Internet access can be available at internet shops, hotels or guest houses. WiFi service is also available.
- 【ビザ取得料金】 Visa
観光ビザ Tourist Visa \$30
ビジネスビザ Business Visa \$35
- 【空港タクシー】 Airport Taxi
プノンペン Phnom Penh \$15-\$18
シェムリアップ Siem Reap \$7
- 【空港トクトク】 Airport Roeu Mok
プノンペン Phnom Penh \$9
シェムリアップ Siem Reap \$4-\$5
- 【両替・換金率】 \$1=約4,000リエル
Exchange Rate \$1=4,000 Riel
- 【電圧】 220V (Voltage = 220V)

緊急連絡先 Emergency

- 在カンボジア日本国大使館 (Embassy of Japan)
月~金 023-217-161 (開館時間 8:00 ~ 12:00,
14:00 ~ 16:30 ただし電話受付は17:45まで)
平日昼休み時間 061-799-883
平日夜間および休館日 023-217-161
- 在シェムリアップ日本国領事事務所 063-963-801~3
入国管理事務所 (Immigration Office) 023-890-380
《警察》(Police) 117 or 012-999-999
プノンペン市警察外国人課 (Phnom Penh Police)
097-778-0002 英語可 (English)
- 《ツーリストポリス》(Tourist Police)
プノンペン (Phnom Penh) 012-980-088, 012-942-484
シェムリアップ (Siem Reap) 012-402-424, 023-726-158,
012-838-7768, 063-760-215
- バットアンバン (Battambang) 077-671-980, 092-999-995
シアヌークビル (Sihanoukville) 034- 657-9888, 097-725-5543
- 《消防》(Fire Station)
プノンペン (Phnom Penh) 666, 118, 011-997-296,
023-723-555
シェムリアップ (Siem Reap) 012-784-464, 012-872-549
バットアンバン (Battambang) 053-953-222
シアヌークビル (Sihanoukville) 016-857-476
- 《救急》(Emergency Medical Service)
プノンペン (Phnom Penh) 119 or 023-724-891
シェムリアップ (Siem Reap) 012-235-888
バットアンバン (Battambang) 053-952-822, 090-444-777
シアヌークビル (Sihanoukville) 081-886-666
- 《病院》(Hospitals)
▼プノンペン (Phnom Penh)
サンライズジャパン病院 (Sunrise Japan Hospital)
023-432-022 (一般), 023-432-011 (救急)
ロイヤルプノンペン病院 (Royal Phnom Penh Hospital)
023-991-222, 023-991-000
ラッフルズメディカル (Raffles Medical) 012-816-911, 012-838-283
ケンクリニック (Ken Clinic) 023-223-843
サンインターナショナルクリニック (Sun International Clinic)
069-268-060 (JP), 023-956-777 (EN, KH, CH)
- ▼シェムリアップ (Siem Reap)
ロイヤルアンコール病院 (Royal Angkor International Hospital)
063-761-888, 012-235-888

『NyoNyum』デジタル版、登場!

インターネットに
接続できれば、
日本からでも
手軽に購入可能!

カンボジアの
旬の情報を
リアルタイムで
ゲット!



便利で使いやすい
デジタル版
『NyoNyum』をぜひ
一度お試しください!
1部 400円
年間定期購読(6部)
2,400円

検索機能で
読みたいページに
すばやくアクセス!

≡ クリック!

デジタル版は富士山マガジンサービスにて
お取り扱いしています。 <http://www.fujisan.co.jp/>

※ NyoNyum Web でもカンボジアのニュース配信中心!

最近のカンボジア関連ニュースのなかから、気になるビジネストピックをピックアップ。
カンボジア在住歴 13 年の日本人エコノミスト・鈴木博氏による解説付きでお届けします。



電子決済ウイング、商業銀行ライセンスを取得してウイング銀行に

4月26日、電子送金大手のウイングは、カンボジアの中央銀行であるカンボジア国立銀行から商業銀行ライセンスを授与されたと発表した。ウイングは、携帯電話を使った低コストの電子送金から始まり、これまでは特殊銀行だったが、今回のライセンスで預金の受け入れ等も可能な商業銀行となる。新銀行名は、ウイング銀行 (Wing Bank (Cambodia) Plc) となる。

解説

カンボジアの地方部には銀行の支店等があまりなく、金融へのアクセスに困難がある。こうした中で、ウイングは、9,300カ所の代理窓口「ウイング・キャッシュ・エクスプレス」で現金の授受が可能である。ウイングは、金融サービスだけでなく、電子支払のウイング・ペイ、電子商取引プラットフォームのウイング・モール等も展開している。スマートフォンで利用可能なウイング・マネー・アプリでも、今後は預金・貸付・送金等の金融サービスが可能となる。さらに、法人向けにウイング・SMEというサービスも開始し、従業員への給与振込や取引先との決済サービス等も提供していく計画である。

ウイングのようなオンライン・デジタル・サービスを得意とする銀行がカンボジアに出現したことは、先進国が辿ってきた道とは違う発展の道筋をIT技術で新たに切り開いていくものと評価できる。銀行口座の保有率も低く、金融へのアクセスが課題となっているカンボジアで、新たな形での発展が進み、金融包摂に向けて大きな役割を担うことが期待される。

アジア経済見通し 2021 春、新型コロナウイルスによるマイナス成長から回復へ

アジア開発銀行 (ADB) は、4月28日に「アジア経済見通し 2021 年版」(Asian Development Outlook 2021; ADO 2021) を発表した。ADB では、「アジアの開発途上国では全般的に成長の勢いが増しているが、新型コロナウイルス感染の再拡大が復興への脅威となっている。この地域の経済の方向性は国

によって異なる。成長の軌道は、国内の感染拡大の程度、ワクチン接種のペース、世界経済回復の恩恵をどの程度受けられるかによって決まる」と指摘している。日本等の先進国を除くアジア地域の2021年の成長率を7.3% (前回9月予測6.8%) に引き上げた。

解説

カンボジアについては、2020年のGDP成長率をマイナス3.1% (前回マイナス4.0%) と見ている。2021年は、縫製品等の輸出が回復すると見て、4.0% (前回5.9%) にまで回復し、2022年は5.5%まで上昇すると予測した。新型コロナウイルスで打撃を受けている縫製業が、輸出先国の経済回復を受けて成長軌道に戻ると見て、第二次産業の成長率は2021年7.1%、2022年7.0%となると見ている。第一次産業の成長率は、中国向けの農産品輸出が堅調であること等から、2020年1.3%、2022年1.2%としている。第三次産業については、2021年中は移動の制限が続く観光業の苦境は長引くと見て、2021年3.3%、2022年6.2%と見ている。

物価上昇率予測は、2021年3.1% (前回1.8%)、2022年3.0%で、若干上昇するものの安定的と見ている。対外収支については、経常収支の赤字 (対GDP比) が2020年11.4% (前回22.3%)、2021年15.6% (前回17.8%)、2022年12.3%と、予想よりは悪化せず、2022年以降改善方向に向かうと見ている。

政策課題としては、貧困・脆弱世帯の所得減少への対応が挙げられている。新型コロナウイルス対策として2020年から政府は貧困・脆弱世帯向け現金支援等を行っているが、全体として世帯収入は減少し、消費も減退している。包括的な回復を確保するためにも、こうした支援を続けていくことが肝要と指摘している。

なお、これらの予測は、2月20日以降の市中感染の拡大やプノンペンのロックダウン等を必ずしも織り込んでいないため、成長率等については予測を下回るリスクがあるものと見られる。

カンボジアの海上油田暗礁に開発会社が破たん

6月4日、カンボジアの海上油田開発を行っているシンガポール系のクリスエナジーは、登記上の本社があるケイマン諸島の裁判所に会社清算の申し立てを行

ったと発表した。清算申し立てを選択した理由としては、債務超過、海上油田の生産量が予想を大きく下回り事業再編計画の実施が不可能、再編に向けた選択肢がないこと、資金調達のめどがたないことの4点を挙げた。

解説

3月31日に、クリスエナジーは、シアヌークビル沖のミニフェーズ1Aで掘削した5本の油井からの原油生産量が予測値を大きく下回っていると発表していた。当初の予定では、日量7500バレルを生産できる見込みだったが、5本の油井の掘削が完了した2月23日から3月30日までの平均生産量は日量2833バレル、最高でも3月27日の3534バレルに留まった。クリスエナジー社は、債務再編を行い、苦しい資金繰りを繰り返しながら運営を続けていたが、最後の望みであったカンボジアの油田開発が困難に直面し、出資者・融資機関から見放されたものと見られる。

海上油田ブロックAについては、当初はシェブロンや日本の三井石油開発等も権益を有していたが、税金問題などでカンボジア政府と折り合いがつかなかったこと等から、現在の権益は、クリスエナジー95%、カンボジア政府5%となっている。フェーズ1Aでクリスエナジーは、海上プラットフォーム1基 (24井) と浮体式生産パーージ、更に1.5キロのパイプラインで接続される浮体式貯蔵積出設備 (FSO) を投入して、日量3万バレルの原油を生産する計画だった。更に縮小したミニフェーズ1Aでは、日量7500バレルを目指すとして、昨年12月に初の原油生産を開始したところだった。

海上油田の生産開始は、カンボジアにとっても明るいニュースだったが、残念な状況となった。カンボジア政府は、クリスエナジーと協議をしつつ代替する会社を探すことになると見られるが、当該油田の生産量が少ないことが判明している状況では、相当な困難が予想される。

解説者：鈴木博 (カンボジア総合研究所 CEO / チーフエコノミスト)

カンボジア関連のニュースやイベント、グルメなど情報満載のNyoNyum WEBはこちらから →



Special Thanks

今号のありがとう 広告主さま一覧表

<p>アート / Art Ad (広告)</p> <p>Happy Cambodia Gallery P: 34</p>	<p>飲食店 / Restaurant, Café, Bar Ad (広告)</p> <p>AZURE Bar P: 6</p>	<p>医療サービス / Medical Service Ad (広告)</p> <p>Ken Clinic P: 4</p> <p>Malis Dental Clinic P: 4</p> <p>P.I.PRESTIGE INTERNATIONAL (CAMBODIA) CO.,LTD. P: 4</p> <p>Raffles Medical P: 4</p> <p>Sunrise Japan Hospital P: 35</p>
<p>団体 / Organization</p> <p>The Japan Foundation P: 32</p>	<p>販売 / Sale</p> <p>Angkor Cookies P: 25</p> <p>Kurata Pepper P: 6</p> <p>BLISS botanica P: 6</p>	<p>金融・保険 / Finance, Insurance</p> <p>Phnom Penh Commercial Bank P: 5</p> <p>SATHAPANA Bank P: 3</p>
<p>運輸サービス / Logistics Service</p> <p>Yamato Transport Co., Ltd P: 23</p>	<p>製造 / Manufacturing</p> <p>Seoyoung Trading (Cambodia) Co., Ltd. P: 6</p>	<p>通訳翻訳サービス / Interpretation & Translation Service</p> <p>Cambodia Joho Service inc. (CJS inc.) P: 31</p>
<p>学校 / School</p> <p>J gakushu-juku P: 30</p>	<p>建設・建築 / Construction</p> <p>Omura Group P: 6</p>	
<p>ホテル・アパート / Hotel, Apartment</p> <p>Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat P: 24</p>	<p>不動産 / Real Estate</p> <p>Cam Realty Service P: 2</p> <p>Starts (Cambodia) Corporation P: 2</p>	
<p>清掃・建物メンテナンス / Building Maintenance</p> <p>Soken (Cambodia) Co.,Ltd. P: 4</p>	<p>美容・マッサージ / Beauty, Massage</p> <p>Polin Nail Salon P: 4</p>	

**For advertisement,
Please contact us!**

Cambodia Joho Service inc.
(NyoNyum magazine)
+855-(0)12-500-052
nyonyum@cisinc.co.jp

＜カンボジアで頑張っている皆さんへ＞

新型コロナウイルス感染症の影響を受けながらも、カンボジア国内で生きる多くの人々、事業者、行政の皆さん、それぞれの立場で頑張っていられることと思います。どうか、みなでこの未曾有の事態を乗り越え、笑顔で頑張ってください！

家庭教師

● そろばん ● カンボジア語
● 国語・算数 ● 英会話

※科目や時間帯によっては、すぐに講師を派遣できない場合があります。

オンラインレッスン受付中!

ウェブサイトからお問い合わせ下さい

J学習塾 検索

グループ割
グループレッスンは
2人目以降
授業料半額!

ニョニウムに広告を載せませんか?

NyoNyum

Advertising
Pls CONTACT US !!

広告掲載のお問い合わせはこちらまで

012-500-052, 016-657-290
nyonyum@cisinc.co.jp ● http://nyonyum.net



私たちはカンボジアのプロフェッショナルです *Cambodia Joho Service inc.*

通訳・翻訳部門

■事業内容

20年以上の経験を持つトップ通訳・翻訳者山崎幸恵(クメール語・日本語)をはじめ、レベルの高いプロが対応。専門性の高い内容、協議や交渉など複雑な通訳もお任せください。

- ・クメール語・日本語通訳(会議、協議、表敬訪問、視察、イベント、取材など)
- ・クメール語・日本語翻訳(各種書類、教科書などの書籍、プレゼン用スライド、映画など)
- ・クメール語・英語翻訳もご相談ください。

コンサルティング・ コーディネイト部門

■事業内容

カンボジア政府機関とのアポイントメントや通訳者手配など、目的に応じたきめ細やかな手配、その他各種ご相談を承っています。

- ・メディア向けリサーチ、取材コーディネイト
- ・教育機関・NGOなどのスタディツアーご相談
- ・企業向けリサーチ、視察コーディネイト、各種ご相談
- ・企業進出コンサルティング

カンボジアを伝える

出版部門

■事業内容

カンボジア生活情報誌「Nyonyum」は、2003年に創刊。カンボジアでは最も歴史のある邦字誌です。この経験を生かし、編集プロダクションとしての業務も受注しております。

- ・出版物(書籍、雑誌、報告書、パンフレットなど)の企画・編集・制作
- ・セールス・プロモーションツール(名刺、チラシなど)制作
- ・取材、記事執筆

販売部門

■事業内容

メイド・イン・カンボジアに徹底的にこだわり、「カンボジアの誇り」と「地域おこし」につながる事業を目指します。

- ・カンボジア各地の隠れた特産品を集めたアンテナショップ「Nyonyumショップ」(プノンペン)経営
- ・コンボンチュナン窯業復興プロジェクト(陶器製造技術支援、窯業組合設立など)



**カンボジア情報サービス
Cambodia Joho Service inc.**

Phnom Penh, Cambodia
Tel: +855-12-500-052
Email: cjs@cisinc.co.jp

CJSの会社情報は…

<http://www.cjsinc.net>

フリーペーパー Nyonyumの情報は…

<https://nyonyum.net>

日本の文化、カンボジアの文化と聞いて、皆さんはどんなことを思い描きますか？文化は人類が、それぞれの地域や社会においてつくりあげ、伝承してきたもの。異なる文化の中で育っていても、自分の考えを伝えることで共感しあい、新たな文化をつくりあげることができます。国際文化交流の専門機関として日本とカンボジアの交流に取り組んでいる国際交流基金プノンペン連絡事務所と、カンボジアの文化や社会を多面的に伝え続けてきたニョニユムが、旬の文化人や文化交流のキーパーソンをご紹介します。

ことばのその先にある文化を伝えたい ハン・マカラさん

「Hello Japan!」で始まる動画YouTubeチャンネルでおなじみの、ハン・マカラさん。2020年8月から、国際交流基金アジアセンタープノンペン連絡事務所のFacebookページで日本文化・日本事情の紹介動画『Hello Japan』を配信し、合計で28本、55万視聴回数を誇る。人気の高かった動画は

- ・1分でも遅刻!?? (<https://youtu.be/3PuQIx--Ybl>)
- ・日本の結婚式ってどんな感じ? (<https://youtu.be/YzLifSzJSM4>)
- ・すみません、よくわかりません (<https://youtu.be/qLXkcMfNelw>)

など。日本語を学び、教え、そして今では日本とカンボジアをつなぐ企業の人材総合サービスの会社「Ayum Japan Consulting Co.,Ltd.」を立ち上げ、日々日本とカンボジアの懸け橋として活躍している。マカラさんの日本語に対する、そして日本に対する思いを聞いた。



▲マカラさん



Q マカラさんが日本や日本語に興味を持ったきっかけを教えてください。

私はシェムリアップ出身で、小さい頃から日本人観光客を含め、多くの外国人が周りにいる中で生活をしており、日本語をはじめ、多くの外国語に触れてきました。ある時、私が通っていたお寺の中にある小学校に日本の支援で新しい校舎ができたんです。学校では、お坊さんが英語、日本語、タイ語などを教えるクラスを開いており、そこが日本語との出会いでした。

その後、高校になって、自分の将来について真剣に考えたとき、単に語学だけで仕事をしていくのか、他のスキルを身につけるべきなのかという悩みがありました。高校を卒業して政府の奨学生枠で王立プノンペン大学外国語学部日本語学科(IFL)に入学することが決まり、その悩みを持ちながらプノンペンにやってきました。

入学前はガイドができる日本語レベルをイメージしていたのですが、実際に日本へ行く機会にも恵まれ、日本語をもっと深めたいという気持ちが芽生えました。そうやってもう1つ高いレベルを目指そうと思ったのと同時に、自分が未熟だということを自覚しました。それからは言語だけでなく、気候や四季、お祭りなどの日本文化にも興味を持ち、一生懸命勉強しました。

初めて日本に行ったのは2009年、大学2年生の時です。21世紀東アジア青少年大交流計画(JENESYS)という日本政府のプログラムで日本に行く機会をいただきました。東京と北海道を訪れて、日本の学生と交流をしたんです。当時は出発から帰国までとにかくカメラを離さず、見るものをすべて撮影していました。ついつい、トイレの中まで撮影していました(笑)。

Q IFLで日本語教師をされた後、日本の大学院に進学されていますが、なぜ日本への進学を決められたのですか？また、日本での学生生活はいかがでしたか？楽しかったことや大変だったことなど教えてください。

日本語教師という仕事には幼い頃から興味があり、IFLでの日本語教師の仕事を選択しました。大学を卒業してすぐに教壇に立ったこともあり、とにかく大変なことが多かったです。例えば、日本語の語学スキル、クラスのコントロールや教え方など、教師としてのスキルが不足していました。そのため、生徒が理解しやすい教え方もわかりませんでした。また、少し前までは先輩だった立場から急に先生という立場になり、生徒との距離感なども難しい部分がありました。

そんな時、日本の文部科学省の奨学生として日本に行くチャンスが巡ってきました。実は、この奨学金を得る前にも、国際交流基金の枠に2回、文部科学省の枠に1回、応募して落ちていました。ですが、2015年によく「日本で教育を学びたい」という夢が現実になりました。日本にはたくさんの大学院がありますが、日本人の友人やホームステイでお世話になった家族などに日本で教育を学ぶにはどこの学校が良いかと尋ねたところ、「東京学芸大学の大学院がたくさん教師を輩出していて、日本の教育分野ではトップクラスの大学だよ」と教えてもらい、東京学芸大学の大学院への進学を決めました。そして大学院では、語学ではなく、教授法やクラスマネジメントなど自分が学びたかった教育について勉強しました。

日常生活ではいろいろなところに遊びに行ったり、ボランティアに参加したりしました。小学校でのボランティアには、ベトナム人、

タイ人、カンボジア人の学生がいました。日本語ができない子どもに通訳して勉強をサポートするだけではなく、メンタル面でも寄り添うという活動をしていました。

また、他にも「留学生が先生」という、留学生が自国の文化や自分の歴史を日本の子どもたちに紹介するというボランティアに参加したこともあります。カンボジアのことを知っている子どもたちはとても少なく、そんな子どもたちに母国カンボジアを知ってもらい、興味を持ってもらえる良い機会で、とても思い出に残っています。



▲「留学生が先生」小学生へのカンボジアの授業

Q 日本語を学習する楽しさや大変さはどんなことがありましたか？ また、在学中からYouTube で日本語の授業を無料配信されていたそうですが、そういった活動を始めたきっかけは何だったのでしょうか？

カンボジアで日本語を勉強しているときに日本語を教えることがとても上手な日本人のYouTubeを見ていました。留学中、思い切って彼にメッセージを送ってみたところ、会ってくれることになったんです！彼とは、仕事や日本語学習のことを話しました。そしてその流れで自分のYouTubeに出ないかと誘ってくれたんです。その日のうちに撮影もしたんですよ(笑)。

それ以来、自分でもクメール語で日本語や若者言葉などを伝えるYouTubeチャンネルを作り活動するようになりました。現在では、Facebookを中心に配信しています。プノンペンの街中でも声を掛けられることもあり嬉しく思っています。

Q カンボジアに帰国後、人材総合サービスの会社を立ち上げられました。その理由や、会社ではどのようなことをされているか教えてください。

2018年4月にカンボジアに帰国しました。帰国後は、言語に限らずカンボジアの「教育」に携わりたいと考えていました。その時、同じ思いを持った日本人のパートナーと再会し、就職～人材育成・定着までをサポートできる会社を立ち上げました。設立してちょうど3年が経とうとしていますが、新しいプロジェクトにチャレンジしたり、少しずつですが会社の規模も大きくなったりと、挑戦の日々を送っています。また、これまでの経験を生かして研修講師も担当していますが、講師としては日系企業で働くスタッフの方へ、日本文化やビジネスマナー「報・連・相」など25種類のカリキュラムを開発し、教えています。言語は学校で学ぶことができますが、ビジネススキルなどのソフトスキルを学べる場所は少ないと感じています。

日本で学んだ事や日本人と一緒に仕事をする中で感じた実体験を通して研修できることはやりがいです。そして日本人とカンボジア人がより相互に理解しあえるようなサポートをすることが私の使命だと思っています。これからも、弊社のサービスを通じて日系企業が更に成長できるお手伝いをしてきたいです。

Q 2020年、国際交流基金アジアセンタープノンペン連絡事務所とコラボし、Facebook に日本文化・日本事情などを紹介する動画『Hello Japan』の配信をスタートしました。このプロジェクトを通して、カンボジアのみなさんに伝えたいことはどのようなことですか？

カンボジア人の若者に日本の文化、日本での生活習慣を伝えたいと思い、この動画を制作してきました。日本に関する基本的な情報はネットで検索すると調べられますが、この動画では失敗談も含め体験をもとに細かい部分まで紹介しています。具体的にはごみの出し方が分からず怒られたという経験や、あいまいに「わかりました」と返事をした場合に起きる日本人とのトラブル事例などを伝えています。この動画は、これから日本へ仕事に行こうとしている人からの反響が多いです。日本に行ったら守らなければならないルールなどを知りたいと言われることが多いですね。視聴者の方々が疑問に思っていることに応えるため日々コンテンツを考えています。



▲動画撮影の様子

Q 最後に読者のみなさんにメッセージをお願いします。

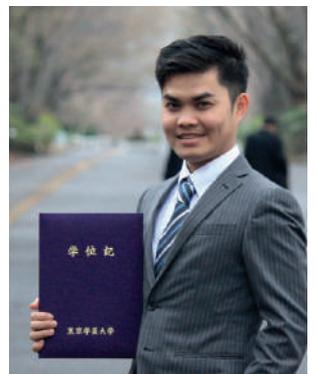
自分を通じて日本のこと、日本人のことを知ってもらいたいです。ただお互いのことを知らないということだけで信頼関係を損ねることがあるんですよ。カンボジア人が「普通」と思っていることが日本人にとってはそうでないことがあります。それは「当たり前」の基準が違うからです。そういったことを配信動画で知ってほしいです。

日本人のみなさん、「なぜカンボジア人は…？」と疑問に思うことがあれば、いつでもご相談ください。両者が理解をし合おうという気持ちが大切だと思っています。両国の架け橋となれるよう、これからも努力していきます！

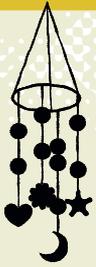
プロフィール

Han Makara(ハン・マカラ)

シェムリアップ出身。王立プノンペン大学外国語学部日本語学科を卒業後、同大学で3年間日本語を教える。その後、日本の国費外国人留学生として来日し、2018年に東京学芸大学大学院修士課程教育学研究科修了。在学中から日本語教師として Facebook やYouTube で無料の日本語授業を配信。帰国後



は仲間と人材総合サービスの会社 Ayum Japan Consulting Co.,Ltd. を立ち上げ、日本人との働き方・ビジネススキルなどの研修講師としても活躍。



旅育!! ノマド家族。

～中村夫妻のカンボジア子育て日記～



ロックダウン育!! 在宅家族

プノンペンがロックダウンされた（原稿執筆時点）。これを読んでいる方々の多くはプノンペン在住者だと思うので細かい説明を省くが、家から出られない日々が続いているわけだ。『旅育!! ノマド家族。』というタイトルでやっているこの連載だが、現状はもはや『ロックダウン育!! 在宅家族』状態。まさにちょうど真逆だ!! カンボジア在住者の皆さんは、毎日大変な日々を送っていると思う。しかし子どもがいる夫婦共働きの在宅ワークが、こんなにも大変だとは思っていなかった。子どもといると全く仕事が捗らないのだ。そして、子どもといると遊んでしまう。仕事が捗らないと、無性に落ち込んでしまう。そのループだ。

でもこれは悪いことではないのかもしれない。『三つ子の魂百まで』というが、3歳までの経験はその後の人生を大きく左右するという。だから、息子に

は色々な国を旅させて、貴重な経験をしてもらいたかったのだ。しかし、貴重な経験ってなんだろう？ ある意味現在、世界は人類史上まれにみる貴重な経験をしている。少なくとも私が知る限り、この一年の我々の体験は前代未聞の体験になることは間違いないだろう。ネガティブに考えれば、子どもたちは外へも出られず窮屈な時間を過ごしている。しかし、このコロナ禍の非日常が

なければ、家族での触れ合いはここまで多く持てなかったのも事実だ。

プールに入り、積み木で遊び、いっしょに絵を描く。これはコロナがくれた本当に貴重な時間だ。コロナの影響で貴重な経験をしている息子の世代。親との交流も濃厚になり、今までとは違う常識の世代へと成長するかもしれない。『旅育』とはまた真逆の『ロックダウン育』も、なかなか悪くない。



筆者：中村英誉

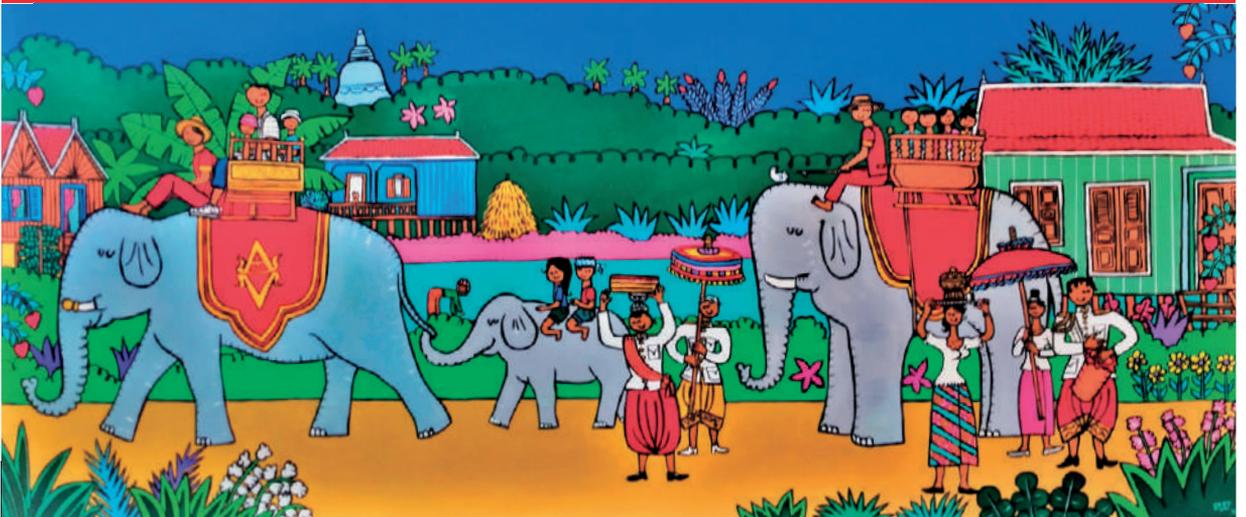
『社会貢献×デザイン・アート』を目指す一般社団法人 Social Compass（ソーシャルコンパス）代表。カンボジアで出会った元青年海外協力隊員の妻と結婚し、息子のぽっこも誕生。「旅育ノマド家族を目指します!!」

◆ Social Compass : <https://socialcompass.jp>



note も毎日更新中!

画家ステフにおまかせください、あなただけのオリジナル画を描き上げます!
Order your painting directly from the artist Stef, you deserve it!



| Original Paintings, Prints on Canvas, and Serigraphies /

www.stefhappygallery.com

ONLINE SECURE GALLERY

Stéphane Delaprée

Stéphane delapree

sdelapree56@gmail.com

Para-Sports in Cambodia!

ロックダウン下でのトレーニング

4月は新型コロナウイルス感染者が爆発的に増え、プノンペンとその他の州も一部の地域ではロックダウンとなりました。クメール正月に帰省・旅行を楽しみにしていた人々は州間移動禁止措置もあり、我慢のクメール正月となりました。

今までの練習場であるオリンピックスタジアムが閉鎖されているため、トレーニングの場がなく、選手は自宅や自宅近くのスペース等でトレーニングしていましたが、今回のロックダウンでは、自宅敷地内でのスポーツは許可されているものの、自宅外でのスポーツは禁止となっていたことから、自宅に広いスペースがない選手たちはさらにトレーニングができなくなってしまいました。

今年は第11回アセアンパラゲームズがベトナム・ハノイで、12月17日～23日の日程で開催が予定されています。東南アジアのパラリン

ピックとも呼ばれるこの大会に向けて調整を進めなければいけません。カンボジアパラ陸上連盟は、オンラインツールを使って、選手のトレーニング管理を強化しています。メッセージャーでグループを作成し、トレーニング動画をそれぞれ送るよう指示し、時にはビデオ通話やZoomを使用してトレーニングの様子をチェックします。コーチがトレーニングスケジュールを作成し、それに従い、月～金の朝夕、土曜は朝のみ、それぞれトレーニングを行っているようです。

5月に入り、ロックダウンも解除され、感染者数も減少傾向にあるように思います。このまま状況が改善されればと祈るばかりです。当会とカンボジアパラリンピック委員会共催のパラ陸上競技会も延期している状態です。状況が落ち着き次第、今年中に開催できればと思っています。



▲ オンラインでのトレーニングの様子



筆者：米山 遥香 よねやまほるか

カンボジア在住6年目の28歳。大学時代、健康スポーツについて学ぶ傍ら、カンボジアを支援する学生団体にボランティア活動を行い「将来カンボジアでスポーツ開発に関わる仕事がしたい」と思っていたところ、NPO ハート・オブ・ワールドに出会う。卒業後にカンボジアへ渡り、同団体に2年間インターンとして活動し、3年目から職員に。

サンライズジャパン病院 プノンペン

日本語で対応させていただきます

<日本語専用ダイヤル> 023-260-153

外来診療時間のみ

診療科

- ◆ **総合診療内科部門**
総合診療内科(循環器、糖尿病、関節痛など)、遠隔診療
- ◆ **救急部門**
救急、外傷、感染症
- ◆ **脳卒中及び脳神経外科部門**
脳神経外科、脳血管内治療、神経内科、リハビリテーション
- ◆ **消化器部門**
消化器内科、一般外科、内視鏡検査および治療
- ◆ **小児部門**
小児科、小児外科、小児ワクチン接種
- ◆ **産婦人科部門**
産科、婦人科、妊婦検診、婦人科検診
- ◆ **健康診断・検診**
一般健康診断、眼科検診、企業健康診断、DWIBS

婦人科外来オープン

診療日が限られておりますので、事前にご予約ください。

当院の各部診療部長



岡和田 学
病院長・小児科



藤井 秀則
消化器/一般外科



杉山 彩子
産婦人科



加藤 健佑
脳神経外科



ホン チャイ
総合診療内科



ソクケム ピト
検査部

高性能MRI、CT
即日診断・即日治療

手術機器・体制完備
日本人専門医による
緊急手術にも対応します

祝日・連休も休まず

24時間365日

救急診療を行っています。

安心してご来院ください

感染症対策を強化して診療を継続しています

当院では皆様安心してご来院いただくため、建物入口での呼吸器症状などのスクリーニングを強化しています。そのため、院内へのご案内にお時間を頂く可能性がございます。ご不便をお掛けしますが、予めご了承ください。病院内では必ずマスクの着用をお願い致します。また、パスポートの確認をさせていただきますので、忘れずにご持参ください。

受診に際しましてご不安やご不明な点がございましたら、事前にご連絡ください。



日祝日含め、
24時間急患受け入れ可能

海外旅行保険対応
(キャッシュレス対応可能)



本事業はJICAの
投資案件です



<病院情報 / 予約関連>

023-260-152

<救急>

023-260-151

☎ 外来診療受付：月～土 8:00-16:30

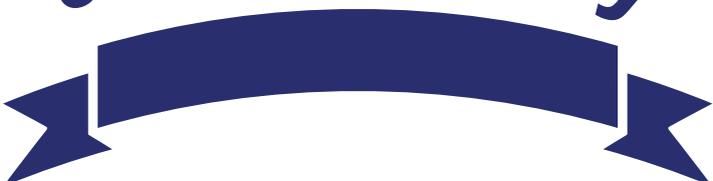
☎ サンライズジャパン病院

☎ Sunrise Japan Hospital Pnom Penh

Phum 2, Sangkat Chroy Changvar, Khan Chroy Changvar, Pnom Penh, Cambodia (日本橋を渡り右折後 約5分)



18th
anniversary



NyoNyum

「この国」を伝える。カンボジア生活情報誌「ニョニユム」
Cambodian Life Navigation in Japanese

ញ៉ូញ៉ូម



Cambodia, your neighbor

SINCE 2003

2003年10月10日に誕生した「ニョニユム」が、
まもなく18周年となります。

これもひとえに皆様から

あたたかく見守っていただいたおかげです。

これからも、カンボジアの「笑顔(ニョニユム)」
をお伝えし続けてまいります。